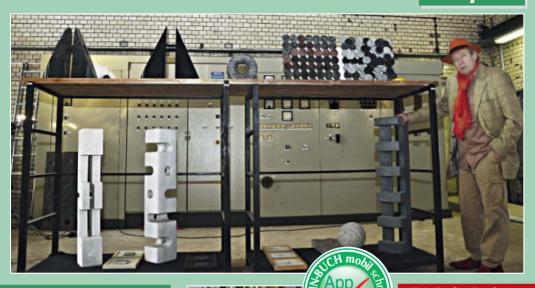
# Berlin-Buch



Die Region in allen Facetten • 13. Ausgabe 2015 kompakt



Revolution im Konzertsaal: S. 6

Südpark aus dem Norden: S.12

Stein als zarte Kunst: S. 22





**NEU: Berlin-Buch-App** letzt kostenlos verfügbar



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

### Frühzeitige Erkennung ist entscheidend

# Eine Niere jammert nicht

Nieren erfüllen eine lebenswichtige Aufgabe bei der Entgiftung des Körpers von Abfallstoffen des Stoffwechsels.

Bei Nierenproblemen sind Spezialisten gefragt. Oft sind Diabetes, Bluthochdruck oder Schmerzmittelgebrauch Ursachen für Nierenerkrankungen. Schmerzen, Muskelkrämpfe oder Flüssigkeitsansammlungen können dafür Symptome sein.

"Sehr wichtig ist die frühzeitige Erkennung. Dabei gilt es auf Symptome zu achten, denn gerade diese lebenswichtigen Organe äußern sich nicht über Schmerzen, wenn sie nicht mehr richtig funktionieren", klären Dr. Henrik Jakobs, Facharzt für Innere Medizin, und Diplom-Mediziner Götz Krupp auf.

Sie behandeln im Alwall-Haus nach Überweisung von Haus- und Fachärzten. Die Gemeinschaftspraxis verfügt über Diagnose- und Behandlungsmöglichkeiten nach dem neuesten Stand der Technik. "Im Frühstadium kann man häufig mit Medikamenten oder Diätmaßnahmen viel erreichen", so die Fachleute.

#### Dialyse in allen Formen

Je nach Schädigung des Nierengewebes kommen für das Praxisteam tiefgreifendere Therapien in Betracht.

Das Alwall-Haus bietet alle Formen der Dialyse auf dem aktuellsten medizinischen Stand an. Soweit möglich, kommt die Nachtdialyse zum Einsatz, bei der das Blut im Schlaf entriftet Wer zur Dialyse kommt, kann sich dabei körperlich betätigen oder entspannen. Bei vielen Patienten ist die Bauchfell-Dialyse möglich. Sie lässt sich bequem zu Hause durchführen.

#### Nierentransplantation mit Nachsorge

Ist die erkrankte Niere nicht mehr zu retten, ist eine Transplantation angesagt. Im Alwall-Haus besteht damit langjährige Erfahrung.

Das Team kümmert sich anschließend um die weitere Betreuung nach der Operation. Da Nierenprobleme den Lebensalltag gravierend verändern können, gibt es hier eine soziale Beratung mit praktischen Tipps.

Alwall-Haus Innere Medizin, und Diplom-Schlaf entgiftet Dialyse-Zentrum Berlin Mediziner Götz Krupp auf. wird. Viereckweg 1-3 DIE NIERE 13125 Berlin Tel. 030/9410810 Fax 030/94108122 Bei Nierenwww.alwall-dialyse.de erkrankungen ist man bei Götz Krupp und Dr. Henrik Jakobs in auten Händen.

### Berlin-Buch immer verfügbar VORWORT



### Neues entdecken

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

Buch ist längst nicht mehr nur als Standort der Biotechnologie rund um den Campus Buch oder als Ausflugsziel wegen seiner vielen naturbelassenen Parks und Grünflächen bekannt. Buch macht auch im Kulturbereich immer mehr von sich reden.

Die neue Ausgabe von "Berlin-Buch kompakt" liefert Ihnen dafür gute Beispiele: So erfahren Sie etwas über die Band "Südpark" um den Volksschauspieler Jörg-Peter Malke oder über den Bildhauer Rudolf Kaltenbach, der jetzt in einem Atelier in einem ehemaligen Heizkraftwerk in Buch arbeitet, nachdem er seine Räume im Künstlerhof aufgeben musste.

Das Heft enthält darüber hinaus viele Informationen für das tägliche Leben, wichtige Adressen, eine Karte von Buch sowie die Vorstellung ortsansässiger Firmen, Unternehmen und Praxen.

All dies ist für Sie zudem im Internet unter "www.Deutschland-im-Internet.de" nachlesbar. Erstmals sind die Informationen sogar über Smartphones und Tablets einsehbar, dank der neuen kostenlosen App. Dabei kann man den Straßenplan ohne Internetverbindung betrachten und hat damit immer optimale Orientierung in Berlin-Buch.

Entdecken Sie beim Lesen von "Berlin-Buch kompakt" also wieder viel Interessantes und Neues über Ihren Ortsteil.

Freundliche Grüße

Matthias Köhne

Bezirksbürgermeister von Berlin-Pankow

## Berlin-Buch, immer dabei!

Mit der Berlin-Buch App sieht man immer, was im nördlichsten Berliner Ortsteil los ist. Die App für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kann kostenlos geladen werden. Mit "Berlin-Buch mobil" holt man sich den brandaktuellen Straßenplan aufs Smartphone oder Tablet und hat damit immer beste Orientierung, selbst wenn man keine Internetverbindung hat. Mit "Berlin-Buch mobil" ist man für Notfälle bestens ausgerüstet, denn die App wählt per Klick aus der Ärzteliste die Praxis, die man braucht. Man bekommt damit ebenso schnell und komfortabel Behördenadressen, Firmen oder Vereine. Ein Klick, und das Telefon wählt oder das Tablet stellt eine E-Mail-Verbindung her. "Berlin-Buch mobil", einfach ausprobieren, kostet nichts und bringt viel!

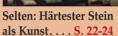


## **INHALT** auf einen Blick

Unternenmen von A DIS Z		
A Akademie der Gesundheit Alwall-Haus Dialyse-Zentrum Berlin Assekuranzmakler Ralf Driesener Augenoptik Sachau Autolackiererei & Beulenservice Hering B	S. S. S.	2 8 31 11
Bastelartikel & Schulbedarf Olaf Kuhnert	S. S. S.	18 37
Deutschmann-Immobilien IVD	S. S.	18 2
Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen EWG Pankow eG	S. S.	21 20
Fahrradhof Buch	. S.	10
Heilpraktikerin für Psychotherapie HELIOS Klinikum Berlin-Buch. Hospiz LudwigPark Hotel Bel Air	. S.	5
Immanuel TherapieWelt	. S.	31
K Kindeswohl-Berlin e.V. Kosmetik & Wellness Studio Karin Anders	S. S.	9 33
L Logopädische Praxis Kern-Gohs Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V	S. S.	33 26
M Madlen-Kaffeehaus Mecum Krankentransporte GmbH	S. S.	
N Nitsch Steuerberatungsgesellschaft mbH P	S.	25
Patentanwalt Dr. Fritz Baumbach. Physiotherapie Kirsten Priehl Poliklinik.	S. S. S.	
R Ralf Pierschke Transporte Raumausstatter Frank Melcher Rechtsanwalt Uwe Kranert Rechtsanw. Karin Gruß und Sybille Lukas. Reisebüro Wenda Rohr- und Kanalreinigung Fischer	S. S. S.	21 25 26 15
S Sanitär Michael Nawacki GmbH & Co. KG SP: Chartron. Steuerberatungsges. mbH Nitsch Steuerberatungsges. Hoffmann & Partner T	. S. . S.	20
Tee-Haack Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser Tierarztpraxis Dr. Volker Wienrich Troll-Apotheke im Klinikum Buch V	. S.	32
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V	S. S.	11 34
Wirtschaftspr. & Steuerber. S. Langmacker . Wohnungsbaugenossensch. Wilhelmsruh e.G. Wolter Bestattungen .	S. S.	27 19 35
Z ZAHNOVO Dr. Wogner	c	20

AKTUELLES AUS DER REGION
Vorwort Bürgermeister Matthias Köhne 3
Revolution im Konzertsaal:
Orchester ohne Dirigent
Südpark aus dem Norden:
Noten lernen für den Bühnenerfolg 12-13
30 Jahre für ein Buch:
Der alte Mann und das Haus
Ungewöhnliche Kunst:
Mit Feuer und Flamme am härtesten Stein 22-24
[mpressum
WOHNEN UND LEBEN
Umzüge, Transporte und Lagerservice 10
Immobilien, Gutachten und Finanzierung 18
Γischlerei mit Hilfe bei Glasschaden18
Wohnen in einer starken Gemeinschaft19
Lebenslanges Wohnrecht
Elektronik und Hausgeräte
Rohr frei mit Notdienst
Intelligente Küchenvariationen
Erdwärme und Sanitärarbeiten
Neue Ideen für Tapeten und Bodenbelag 21
Autor:







Der alte Mann und das Haus S. 16-17





Musik: Südpark aus dem Norden S. 12-13

Hinweise: Tel. 0 30/69 20 21 05

### auf einen Blick INHALT

#### WICHTIGE ADRESSEN **GESUNDHEIT UND SOZIALES** Hilfe für Kinder, Chance für Eltern ......9 Minimalinvasive Zahnbehandlung . . . . . . . . . . . 28 Wegweiser durch die Poliklinik . . . . . . . . . . . . 29 Augenoptik mit 3D-Screening.......31 Gesundheit kann man lernen 32 Die vielseitige Troll-Apotheke......44 SERVICE FÜR IEDEN TAG Service rund ums Fahrrad......10 Lohnsteuer im Griff 11 Reisebüro mit persönlicher Beratung . . . . . . . . . 15 Steuer- und Rechtsberatung . . . . . . . . . . . . . . . . 25 Buchhaltung ohne Krankenstand . . . . . . . . . . 25

 Rechtsbeistand vor Ort
 25

 Steuerliche Sicherheit für Unternehmen
 26

 Viele Rechtsgebiete unter einem Dach
 26

 Hilfe bei der Lohnsteuer
 26

 Das geistige Eigentum schützen
 27

 Erfolg durch engagierte Steuerberatung
 27

 Haustiere optimal versorgt
 32

 365 Tage im Einsatz für die Tiergesundheit
 33

 Hilfe im Trauerfall
 35

#### **Ausgezeichnete Gesundheitsversorgung**

# Innovative Behandlung

Die Zusammenarbeit verschiedener Disziplinen ist gerade im medizinischen Bereich sehr wichtig. Das HELIOS Klinikum Berlin-Buch wurde nun von der Deutschen Krebsgesellschaft zertifiziert.

Hier sind eine Vielzahl von Experten mit speziellem Wissen, modernsten Geräten und innovativen Behandlungsmethoden unter einem Dach. Seit Jahrzehnten nimmt die Behandlung von Tumorpatienten einen besonderen Stellenwert ein.

Interdisziplinäre Zusammenarbeit optimiert die Versorgung von Krebspatienten durch Integration der Teilbereiche Früherkennung, Diagnostik, operative, radioonkologische und systemische Therapie sowie der Nachsorge. Patienten können sicher sein, dass alle Maßnahmen mindestens den national und international geltenden Standards entsprechen. Ernährungsberatung, Sozialdienst, Psychoonkologie und Seelsorge können eingebunden werden. Auf allen Ebenen wird mit Partnern wie Krankenhäusern, niedergelassenen Ärzten, ambulanten Pflegediensten, Hospizen und Selbsthilfegruppen zusammengearbeitet.

HELIOS Klinikum Berlin-Buch Onkologisches Zentrum Priv.-Doz. Dr. Peter Reichardt Schwanebecker Chaussee 50 • 13125 Berlin Tel. 030/940154800 www.helios-kliniken.de/berlin-buch



■ Das Team des Onkologischen Zentrums sieht die Auszeichnung als ständige Verpflichtung im Dienste der Patienten.

AKTUELLES Martin Majewski liebt das Fahrrad, die Posaune und klassische Musik. Wer würde denken, dass der Jurist im Zweitberuf nun dabei ist, das Feuer der Revolution im Konzertsaal zu entzünden?

usgerechnet der Ortsteil, der über hundert Jahre für sein modellhaftes Krankenhauswesen bekannt war, ist nun dabei. Musikgeschichte zu schreiben. Hinter den eher unauffälligen Mauern ehemaligen Scheune auf dem Künstlerhof entwickelt sich eine "Revolution", die das Zeug hat, in Windeseile die Konzertsäle der Nation zu entflammen! Gut 225 Jahre, nachdem die französische Revolution den Begriff von bürgerlicher Freiheit entwickelt und damit die Welt verändert hat, stößt nun ein Rechtsanwalt ins gleiche Horn, und zwar ausgerechnet auf dem Gebiet der Musik!

Musikalische "Republik"
Martin Majewski bildet in
Berlin-Buch seine "musikalische Republik", um demokratisch, nämlich ohne die "Knute" des Dirigenten, Orchestermusik zu machen!

#### Unterdrückte Kreativität

"In einem Orchester sitzen viele Musiker zusammen, von denen jeder für sich ein kreativer Künstler ist, der seine eigene Meinung davon hat, wie ein Stück gespielt werden soll. Das wird in der Regel unterdrückt, weil es im Endeffekt einzig um die Meinung des Dirigenten geht", hat Martin Majewski am eigenen Leib erfahren. Denn bevor er sich zur "Zweitkarrieals Rechtsanwalt entschloss, war der heute 49-Jährige selbst Musiker - in diversen Orchestern.

"Es gibt viele herausragende Dirigenten. Wir wollen dieses System nicht abschaffen, sondern durch unseren Ansatz ergänzen", erläutert Martin Majewski weiter.

### Wo beim Orchester Demokratie einzieht! AKTUELLES





Die Konzerte in der Scheune auf dem Künstlerhof-Gelände bieten hochkarätige Musik bei kleinen Eintrittspreisen zu familienfreundlichen Zeiten, dargeboten von Profi-Musikern.

"Meine Anfänge waren im Kirchenchor. Ich wollte gerne Trompete spielen. Da meine Arme im zarten Alter von zehn Jahren für die Posaune lang genug waren und in dem Bläserchor dieses Instrument fehlte, wurde ich Posaunist", erinnert er sich an die Anfänge in Braunschweig zurück.

#### Solo-Posaunist in der Oper

"Drei Jahre später durfte ich mit meinen Eltern ein Sinfoniekonzert besuchen. Das hat mich so ergriffen, dass ich bereits mit 13 Jahren sicher war, Musik zu meinem Beruf machen zu wollen."

So kam er zum ersten Mal nach Berlin, um hier Musik zu studieren. Die weitere Karriere führte ihn wieder zurück in den Westen, ans Niedersächsische Staatsorchester.

"Ich war in der Oper in Hannover sechs Jahre lang Solo-Posaunist", erinnert er sich. Aus dieser Zeit weiß er: "Die Beziehung zum Dirigenten ist wie in einer Ehe. Man ist abhängig und kann nicht ausbrechen! Es kann gut gehen wie in einer harmonischen Ehe oder zu Problemen führen."



#### An der Seite der Ex-Kollegen

Nach einem Iura-Studium in Halle an der Saale wurde der ungewöhnliche Musiker dafür engagiert, die Künste von einer anderen Seite zu betreuen. Er hat nun seinen Arbeitsplatz mitten unter den Kollegen, denen er als Jurist bei der "Deutschen Orchestervereinigung" in Rechtsfragen zur Seite steht. Viele von ihnen leiden wie er unter der "kanalisierten Kreativität". Martin Majewski setzt mit seinem Projekt auf die revolutionäre Idee, ein Orchester nach demokratischen Regeln spielen zu lassen. "In Zeiten von Johann Sebastian Bach wurde ebenfalls ohne Dirigent gespielt", deutet er an, eine "alte Tradition" wieder aufzunehmen.

#### Demokratie auf der Bühne

demokratisches Aufbegehren nimmt den Musikbetrieb gleich in mehreren Punkten aufs Korn. Das Ergebnis ist exklusiv in Berlin-Buch, in der Scheune auf dem Künstlerhof zu erleben, Dorthin lädt der ungewöhnliche Rechtsanwalt regelmäßig zur "Bürgersinfonie" ein. Unter diesem Begriff kommt bei ihm die doppelte Revolution zusammen. Hier geht es darum, dass klassische Musik durch ein demokratisches Orchester zu den Bürgern dann kommt, wenn diese dafür Zeit haben: "Ich weiß durch verschiedene Erhebungen, dass es nur eine bestimmte Gruppe von Menschen ist, die gerne abends in die etablierten Konzert-

### **AKTUELLES** Vielseitig und kreativ

säle kommt. Das sind die über 40-jährigen, die dazu die Möglichkeit haben, weil die Kinder aus dem Haus sind, vorausgesetzt, die Haushaltskasse erlaubt die teuren Eintrittskarten. Senioren hingegen gehen abends nicht mehr gerne aus dem Haus. Familien mit Kindern können das nicht, weil sie sonst aufwändig und teuer Babysitter engagieren müssten. Zudem fehlt oft das Geld für die Karten", hat Familienvater Martin Majewski, der vier Kinder hat, herausgefunden.

Erleuchtung auf zwei Rädern

"Als ich bei einem Fahrradausflug per Zufall auf die Scheune gestoßen bin und die hervorragende Akustik erlebt habe, war für mich klar, dass wir hier unser Projekt starten werden", erinnert er sich. Nun gibt es in Berlin-Buch mehrmals im Jahr hochkarätige Konzerte, bei denen sich die Eintrittskartenpreise am Kinobesuch orientieren und wo die Orchester ohne Dirigent spielen.

Oft mit dabei ist Ehefrau und Bratschistin **Frauke Huhs**. "Wir hatten uns im Jugendorchester kennengelernt", schmunzelt Musik-Revolutionär Martin Majewski.

#### Revolution lodert weiter

In Berlin-Buch sind die Konzerte aufsehenerregende Höhepunkte im Jahr. Martin Majewski schafft mit seinen Einführungen auf der Bühne ganz demokratisch Zugangsmöglichkeiten, die jedem ermöglichen, in den Hörgenuss einzutauchen. Das lodernde Feuer der doppelten Revolution aus Berlin-Buch ist nun

dabei, ganz behutsam erst mal die deutsche Hauptstadt zu erobern: "Wir sind daran, uns auf andere Stadtteile zu erweitern!"

Infos: www.buergersinfonie.de Tel. 01 77/7 69 49 04

#### **KONZERTE 2015**

22. März 2015 Virtuose Bläsermusik aus fünf Jahrhunderten

3. Mai 2015 Sinfoniekonzert: Carl Maria von Weber, Freischütz-Ouvertüre; Richard Wagner, Siegfried-Idyli; Anton Dvorak, Sinfonie Nr. 8 G-Dur

19. Juli 2015 Streicher/Bläserkammermusik: Werke v. Wolfgang Amadeus Mozart und Ludwig van Beethoven

27. September 2015 Sinfoniekonzert: Anton Dvorak, Serenade für Streicher; Franz Schubert, Sinfonie Nr. 9 C-Dur

11. Oktober 2015 Streich-Oktett: Werke von Nils W. Gade und Max Bruch sowie Tänze aus Renaissance und Barock

Die Konzerte finden immer 16 Uhr in der Feste-Scheune im Stadtgut/Künstlerhof statt.

### **Schul- & Bastelartikel**



Das Fachgeschäft für Schul- und Bastelwaren von **Olaf Kuhnert** liegt zwar ein wenig versteckt. Dafür lohnt sich der Besuch gleich mehrfach.

denn Auswahl, Service, Beratung und Preise sind herausragend! Dazu gehört ein umfangreiches Schreibgerätesortiment der Spitzenmarken Lamy, Pelikan, Schneider und Online. Linkshänder finden spezielle Scheren, Lineale und andere Artikel. Das große Abhollager ist nur nachmittags geöffnet, da Olaf Kuhnert vorher an Schulen ausliefert. Sehr geschätzt wird, dass man hier Hefte und Bücher gleich vor Ort mit einem Schutzumschlag nach Wahl versehen lassen kann.

Olaf Kuhnert Bastelartikel & Schulbedarf Schwanebecker Chaussee 5-9 • 13125 Berlin Tel. 030/9755460 • Tel. 0170/5270636 Mo.-Fr. 15-18 Uhr • www.o-kuhnert.de

### **Optimal abgesichert**

Man kann für seine Versicherungen bei gleicher Leistung mehr oder weniger Geld ausgeben.

Ralf Driesener hat sich zur Aufgabe gestellt, als Versicherungsmakler die für den Interessenten optimale Lösung zu ermitteln. Dabei hat er 2500 Anbieter im Blick. Sein



Service hilft Firmen, Handwerkern, Freiberuflern, Familien und Alleinstehenden, Jugendlichen und Rentnern. Oftmals kann er exklusiv besonders attraktive Varianten anbieten. Zudem kennt er sich bei den spezifischen Anforderungen für die Gastronomie aus. Privathaushalte interessieren sich oft für Kfz-, Wohngebäude- oder Haftpflichtsowie Pflege- und Krankenversicherung. Weiterhin ist Ralf Driesener zertifizierter Wertpapierhändler. Er unterstützt beim Vermögensaufbau, kümmert sich um Bausparen und Finanzierungen.

Assekuranzmakler Ralf Driesener Viereckweg 46 a • 13125 Berlin Tel. 030/94633091 • www.ralf-driesener.de

# Hilfen für Kinder, Chancen für Eltern

Kinder haben in jeder Lebensphase ihre speziellen Bedürfnisse. Wenn Eltern aufgrund von eigenen Problemen damit nicht entsprechend umgehen können, bietet der Kindeswohl Berlin e.V. svezifische Hilfe.

"Unser Ziel sind glückliche Kinder und Jugendliche, die möglichst wohlbehalten in der Familie aufwachsen. Die Bindung zu den Eltern hat für uns hohe Priorität", fassen die beiden Geschäftsführerinnen Vera Kluge und Dr. Roswitha Korduan zusammen.

#### Neue Kleinkindgruppen

Der Verein hat letztes Jahr zwei weitere Kleinkindgruppen ins Leben gerufen: "Momo" und "7 Zwerge" nehmen vom Babyalter an auf. Speziell geschulte Kleinkindpädagogen und Krankenschwestern stehen rund um die Uhr bereit. Die Eltern werden generell mit einbezogen, erhalten gleichzeitig Zeit und Hilfe für die Lösung ihrer Probleme.

### Hilfe für Eltern und Kinder

Der "Kindeswohl-Berlin e.V." verfügt über verschiedene stationäre und teilstationäre



Möglichkeiten, die nach Bedarf um ambulante Vor- und Nachsorge ergänzt werden. Sehr wichtig ist dem Verein, dass Kinder und Jugendliche zu Erfolgserlebnissen kommen.

Dazu dient beispielsweise der jährliche Malwettbewerb, dessen schönste Werke prämiert und veröffentlicht werden.

Bewegung spielt eine wichtige Rolle und gipfelt in einer jährlichen Sportfestteilnahme.

Ausflüge und Fahrten sorgen für Abwechslung. Spiel und Baden, Kennenlernen in der Gruppe und das abschließende Tanzfest bringen schöne Erinnerun-

#### Kommunikationszentrum

Der Verein um die Vereinsvorsitzende Susanne Feriani ist bereits seit elf Jahren aktiv. Der Umzug seiner Geschäftsstelle innerhalb des Ludwigparks hat nun ein eigenes Kommunikationszentrum ermöglicht. Es dient der Begegnung und eignet sich ideal für Veranstaltungen aller Art. Der große Saal bietet 120 Sitz- oder 200 Stehplätze und verfügt über moderne Tagungstechnik.

Kindeswohl-Berlin e.V. Zepernicker Straße 2, Haus 13 13125 Berlin Tel. 030/91202960 Fax 030/912029629 www.kindeswohl-berlin.de



### **AKTUELLES** Mobile Region



# Fahrrad-Reparaturen



Wie ein Auto braucht das Fahrrad ebenfalls manchmal etwas Service. Dann ist man im "Fahrradhof Buch" an der richtigen Stelle. Wolfgang Pilz bringt über 40 Jahre Erfahrung und viel Leidenschaft fürs umweltfreundliche Fortbewegungsmittel ein. Er kümmert sich um Wartung, Feinjustierung und Reparatur. Der ausgebildete Mechaniker hat in sein

ner Werkstatt ein immenses Ersatzteillager, das selbst "antiken" Stücken zu Gute komme. Wolfgang Pilz bietet ein großes Sortiment an neuen und gebrauchten Rädern und nimmt sogar beim Neukauf das bisherige Gefährt in Zahlung. Ein Fahrradverleih rundet den Service ab.

Fahrradhof Buch Wiltbergstraße 30 • 13125 Berlin Tel. 030/9 41 6635 • Tel. 01 76/44 42 40 57 Mo.-Fr. 10.30-20 Uhr • Sa. 10.30-16 Uhr www.fahrradhofbuch.de



# Transporte, Lager, Umzüge

Der "RP Transportservice" von Ralf Pierschke bringt im Auftrag renommierter Firmen Küchengeräte und -möbel nach Hause, befördert Möbel, wissenschaftliche Geräte oder Baustoffe. Sein flexibles Team ist zu jeder Tages- und Wochenzeit unterwegs. Dafür kann es auf einen umfangreichen Fuhrpark zurückgreifen, der vom Pkw bis zum Zwölf-Tonner reicht. Der Firmensitz auf dem ehemaligen "Wegner-Transporte"-Areal, ideal zwischen drei Autobahnen gelegen, eignet sich außerdem gut zum Lagern. Auf 1000 Quadratmetern Fläche lässt sich für jeden Bedarf etwas unter oder auf den Freiflächen abstellen. Daneben stehen Gewerbemietern bis zu 350 Qua-

Daneben stehen Gewerbemietern bis zu 350 Quadratmeter Büroraum zu günstigen Konditionen zur Verfügung.

RP Transportservice, Lagerei & Umzüge Am Sandhaus 14 • 13125 Berlin Tel. 030/94796493 • Fax 030/94796496

### Steuerservice für Arbeitnehmer

Das neue einheitliche Reisekostenrecht bietet manche Verbesserungen. Wer als Angestellter beruflich häufig unterwegs ist, sollte aber genau hinsehen.

"So werden Fahrten zur ersten Tätigkeitsstätte mit der Entfernungspauschale, alle anderen als Dienstreisen gerechnet", infor-



■ Torsten Lehmann steht Lohnempfängern, Beamten und Rentnern in Steuerfragen bei.

miert Torsten Lehmann. Deshalb empfiehlt er, bestehende Arbeitsverträge zu prüfen und die erste Tätigkeitsstätte vertraglich festzulegen, um finanzielle Nachteile zu vermeiden. Ruheständler müssen ebenfalls aufpassen, kann eine Rentenerhöhung doch dazu führen, plötzlich eine Steuererklärung abgeben zu müssen. Torsten Lehmann steht mit seiner Beratungsstelle der Vereinigten Lohnsteuerhilfe Gehaltsempfängern, Beamten und Rentnern bei nicht-selbstständigem Einkommen zur Seite.

Sein dreiköpfiges Beraterteam erstellt Steuererklärungen, führt Schriftverkehr mit dem Finanzamt, prüft Bescheide und vertritt notfalls gerichtlich. Voraussetzung ist die Mitgliedschaft, die es zu sozial gestaffelten Beiträgen gibt.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. Beratungsstelle Torsten Lehmann Am Stener Berg 61 • 13125 Berlin Tel. 030/94633251 • Fax 030/94633252 www.vlh.de/bst/55572

### **Lack und Karosserie**



In der Karower Autolackiererei Hering kommen Erfahrung und neueste Technologien zusammen. Sohn Marcus

Hering führt nun den 1983 von Vater Hans-Jürgen Hering gegründeten Betrieb weiter. Markenzeichen ist, dass hier immer auf dem neuesten Stand gearbeitet wird. "Wir kümmern uns um die komplette Unfallinstandsetzung inklusive der Abwicklung mit den Versicherungen. Kleinere Schäden werden kostengünstig in Spot- und Smart-Repair beseitigt. Unsere moderne Werkstatt bietet zudem Glas-, Reifen-, Abschleppservice, Airbrusharbeiten und Aufarbeitung beschädigter Alufelgen an", so Marcus Hering. Der vielseitige Betrieb hat viel Erfahrung in der Lehrlingsausbildung und freut sich über Bewerbungen.

Autolackiererei und Beulenservice Hering Inh. Marcus Hering Busonistraße 56 • 13125 Berlin-Karow Tel. 0 30/9 43 08 02 • www.kfz-lack.de

# Tees in großer Auswahl

Magenmilde Früchtetees sind die Renner bei "Tee-Haack" in der Schlosspark-Passage. Viele der über 400 Teesorten stammen aus ökologischem Anbau. Neue Kräutertees und exotische japanische Teesorten sind ebenso darunter wie Ingwer-, Grün- oder Schwarztees. Das Fachgeschäft bietet außerdem ein



umfangreiches Sortiment an Zubehör und Accessoires an: "Ganz neu ist eine englische Kollektion mit Bechern und Tassen aus feinem Porzellan", macht Inhaber **Dirk Haack** aufmerksam. Als weiteres bietet Tee-Haack ein einfallsreiches Sortiment an Glückwunsch- und humoristischen Karten.

Tee-Haack
Wiltbergstraße 9 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/30 34 34 46
E-Mail: haack.dirk@t-online.de
Filiale: Rathaus-Center Pankow
Breite Straße 20 • 13187 Berlin
Tel. 0 30/49 91 47 48

### **AKTUELLES** Südpark aus dem hohen Norden



Wo "Süden" draufsteht, sollte diese Himmelsrichtung zuverlässig drin stecken. Deshalb ist logisch, dass man eine Berliner Band namens "Südpark" wohl in Neukölln oder einem anderen südlichen Stadtteil von Berlin gedanklich vermuten würde, aber auf keinen Fall in Berlin-Buch.

Doch, ätsch, "Südpark"kommt ausgerechnet aus Berlins nördlichstem Ortsteil! Dennoch hat der Name seine Berechtigung: "Wir hatten unsere Geburtsstunde im Club 'Der Alte'. Der liegt am südlichen Ende vom Schlosspark. Also ist der Name 'Südpark' keine Begriffsverwirrung", lässt sich Bandleader Jörg-Peter Malke in die Logik der Namensfindung blicken.

#### Probleme mit den Noten

Ein wenig "schuld" an der verwirrenden "Firmierung" hat wohl, dass der 52-jährige Schauspieler, der zum festen Ensemble vom "Theater am Nikolaiviertel" gehört, gar keine Band gründen wollte. Stattdessen hatte er eine

Laienspielgruppe ins Leben gerufen. Dabei kristallisierte sich heraus, dass die Möchtegern-Theatermusiker Lars Rothe und Torsten Fahl ein Faible für gute alte Rockmusik haben und sich als Bassist und Gitarrist erproben wollten. "Als die dann noch mit Uwe Hildebrand einen Schlagzeuger anschleppten, war die Band ja musikalisch komplett", so Jörg-Peter Malke.

Das kam ihm durchaus zupass, schließlich ist er begeisterter Gitarrensammler, den neben den Auftritten im Altberliner Milieu und Heinrich Zille spezialisierten Touristen-Theater Rockmusik fasziniert. "Für Songs hatte ich viele Ideen im Kopf. Schwierig war nur, meine Vorstellungen den anderen zu vermitteln", war dem vielseitigen Schauspieler klar.

Denn Jörg-Peter Malke hat eine große Schwäche. Schwarze Punkte mit Häkchen dran findet er sehr verwirrend, von Notenlesen keine Spur. "Also blieb mir nichts anderes, als mich mit dem Thema anzufreunden. Ich kaufte mir einen Laptop mit entsprechendem Programm und stürzte mich ins Noten lernen. Zugleich machte ich mich in Kompositionslehre schlau!"

#### Viel gefragt

Die Mühe lohnte sich, denn Malke sorgt nun mit seinen Texten und Kompositionen für den Erfolg von "Südpark". Die Band ist bisher mindestens einmal monatlich zu sehen. Sie konnte mittlerweile das runde 50. Auftrittsjubiläum feiern. "Wir haben so viele eigene Songs, dass wir damit ein abendfüllendes Programm be-

streiten können", freuen sich die "Südpark"-Musiker. Um das zu erreichen, mutet Jörg-Peter Malke Ehefrau Heike Spott einiges zu. Denn sie muss ertragen, dass noch eine andere mit im Bett liegt. Die ist ziemlich schlank und immer willig, denn sie wartet nur darauf, dass ihr Malke spontan anvertraut, was ihm im Traum einfällt. Es handelt sich um eine Kladde, ohne die der Jung-Bandleader nirgendwo hingeht, nicht mal ins Bett: "Darin schreibe ich meine spontanen Einfälle auf, die dann zu Songs werden!"

#### Witzig, kritisch, albern!

Die drehen sich um Alltagsthemen. beziehen ernste Probleme ein, sind "manchmal humorvoll, ab und an albern", schätzt sich Komponist Jörg-Peter Malke ein. "Die Texte sind generell auf deutsch, denn dies ist die einzige Sprache, in der ich mich lyrisch ausdrücken kann." Schließlich ist ihm sehr wichtig, dass das Publikum sich mit den Inhalten der Songs auseinandersetzt. "Wenn die auf die Texte achten, gerät die Musik ein wenig

in den Hintergrund, schließlich sind wir keine Profi-Musiker." "Südpark" freut sich, "Fans im Alter von 20 bis 70 Jahre" zu haben. "Sogar mein Sohn Lars Spott kommt gerne zu den Konzerten."

#### Karriere im Auge?

Wer es nicht zu den Live-Auftritten schafft, wird es bald schon einfacher haben. Die Band aus Berlin-Buch bastelt gerade an der ersten CD. Dabei hat die Musiker mit Eghard Schumann ein Profi unter die Fittiche genommen, den früher Keyboarder der DDR-Band "Transit" war.

"Schumann produziert ansonsten Stars wie Chris de Burgh oder Bonnie Tyler", freut sich Malke. Da besteht ja Hoffnung, dass die "Südpark"-Rocker aus dem kühlen Norden Berlins ebenfalls beginnen, die Hitparaden-Charts zu stürmen. Vielleicht mit einem Berlin-Buch-Song?

"Der muss noch geschrieben werden", macht es Berlin-Buch-Fan Jörg-Peter Malke spannend.

Infos: www.suedpark-band.de Tel. 01 71/3 23 65 04



■ Jörg-Peter Malke hat sich für "Südpark" in Notenschreiben und Kompositionslehre eingearbeitet.

### **AKTUELLES** Vereine auf einen Blick

#### A

## Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.

Dieter Lullies

Schwanebecker Chaussee 4 E 13125 Berlin, Tel. 030/94 03 06 16 www.gesundheit-akademie.de

Info S. 32

#### **ASC Panketal**

Fred Böhme, Verbindungsweg 12 16321 Panketal Tel. 0151/51428228

www.ascpanketal.de

#### ASV Medizin Buch 1970 e.V.

(Angeln) Heinz-Jürgen Zamzow Germanenstraße 30, 13125 Berlin Tel. 0 30/91 61 16 71 www.angel-verein.com

D

#### Bucher Bürgerverein e.V.

Volker Wenda, Alt Buch 40 a 13125 Berlin, Tel. 0 30/9 49 14 67 Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost

# Bürgerinitiative Berlin Nord/Ost Gesund Leben an der Schiene e.V.

Dietrich Peters Heinestraße 26, 16341 Panketal Tel. 0172/8310944 www.bino-schiene.de

D

#### Dem Leben zuliebe e.V.

Susanne Weidner Lindenberger Weg 19, Haus 201 13125 Berlin, Tel. 0 30/94 79 23 41

Info S. 31

Е

#### 1. Squashverein Pankow e.V.

Ines Großkopf, Böttnerstraße 33 13125 Berlin, Tel. 0 30/94 39 95 49

F

#### Förderverein Grundschule Am Sandhaus e.V.

Werner Grimm, Wiltbergstraße 37/39 13125 Berlin, Tel. 0 30/9 49 00 46 www.sandhaus-schule.cidsnet.de/ Foerderverein

#### Förderverein zum denkmalgetreuen Wiederaufbau des Turmes der barocken

Schlosskirche in Berlin-Buch e.V. Karl Besch, Alt Buch 53 13125 Berlin, Tel. 030/9497163

FSV Strauchwiese e.V.

(Volleyball)

Achillesstraße 26, 13125 Berlin Tel. 030/752687524 www.fsv-strauchwiese.de н

#### Handball-Club Pankow e.V.

Frank Scheller Okertalstraße 11, 13129 Berlin Tel. 0151/18029478 www.hcpankow.de

#### Hunde für Handicaps, Verein für Behinderten-Begleithunde e.V.

Sabine Häcker, Helmkrautstraße 45 a 13503 Berlin, Tel. 0 30/79 78 00 35 www.hundefuerhandicaps.de

K

#### Kampf- und Kraftsport-Karow e.V.

Boris Siewert Mönchehagenstr. 26, 13125 Berlin Tel. 0176/65947814 www.kkkarow-judo.de

#### Kindeswohl-Berlin e.V.

Susanne Ferjani, Zepernicker Str. 2 13125 Berlin Tel. 0 30/91 20 29 60 www.kindeswohl-berlin.de

L

### Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V.

Gabriella Besecke Alt Buch 45, 13125 Berlin Tel. 0 30/94 39 45 18, **Info S. 26** 

M

#### Motorsportclub Karow e.V.

Lars Flemmiger, Am Danewend 6 13125 Berlin, Tel. 0172/4116598 www.mckarow.de

N

#### Nordostraum e.V.

Thomas Kreutzer, Pölnitzweg 86 13125 Berlin, Tel. 030/9496571

P

### Phönix Förderver. Kultur e.V.

Birgit Gangey-Horn, Teichbergstr. 19 13125 Berlin, Tel. 0 30/9 43 56 01 www.phoenix-karow.de

S

#### **Schachfreunde Nord-Ost Berlin**

Wolfgang Hartmann Ringstraße 17 D, 16356 Ahrensfelde Tel. 0 30/9 41 58 73 www.snoberlin.de

#### Seniorinnenchor Buch

Britta Rosenfeld Franz Schmitt Straße 8, 13125 Berlin Tel. 0 30/94 11 41 56 SG Blau-Weiß Buch e.V.

Caro Hartmann Friedrich Richter Straße 40 13125 Berlin Tel. 0157/70770860 www.blau-weiss-buch.de

#### **Sport Jugend Club Buch**

Peter Mandelkow Karower Chaussee 169 c 13125 Berlin, Tel. 0 30/9 49 78 25 www.sjc-buch.de

#### Sporttreff. Karower Dachse e.V.

Kirsten Ulrich Ingwäonenweg 148, 13125 Berlin Tel. 0 30/9 43 64 52 Büro: Achillesstraße 57 Tel. 0 30/94 63 35 70 www.karower-dachse.de

#### SV Berlin-Buch e.V.

René Romanik Walter Friedrich Straße 3 13125 Berlin, Tel. 01 79/1 08 92 62 www.svberlin-buch.de

#### SV Karow e.V. 96

Jan Godglück Röländer Straße 31, 13125 Berlin Tel. 01 76/41 41 46 01 www.sv-karow-96.de

.

### Tauchclub Allianz der Wasserfreunde (AdW) e.V.

Jörg Bergmann, Pistoriusstraße 107 13062 Berlin, Tel. 01 72/3 83 51 80 tauchclubadw.wordpress.com

#### TC Medizin Berlin Buch e.V.

Hans-Martin Schwarz Straße 73, Nr. 31, 13125 Berlin Tel. 01 72/3 13 03 22 www.tc-buch.de

V

#### Verein der FFW Buch e.V.

Michael Termeer, Pölnitzweg 3 13125 Berlin, Tel. 0 30/94 11 34 76 www.feuerwehrverein-buch.com

#### Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. Torsten Lehmann

Am Stener Berg 61, 13125 Berlin Tel. 030/94633251, **Info S. 11** 

#### Volkssolidarität e.V.

Wolfgang Hanisch Pölnitzweg 57, 13125 Berlin Tel. 0 30/9 49 58 70

Änderungen und Neuaufnahmen: Tel. 0 30/69 20 21 05 oder E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

### Interessante Tipps AKTUELLES

### Reiseziele aus erster Hand

Wörlitz Tourist kann dieses Jahr das runde 25-Jahres-Jubiläum feiern. Zu diesem besonderen Anlass gibt es 2015 viele neue Urlaubsmöglichkeiten.



■ Volker Wenda freut sich, die attraktiven Jubiläumsangebote von Wörlitz weitergeben zu können.

"Dazu gehören bequeme und komfortable Busreisen zum Gardasee, in die Alpen oder Flusskreuzfahrten auf dem Rhein", verrät Volker Wenda schon mal.

Er berät aus viel eigener Kenntnis, denn bei dem reiselustigen Bucher verbinden sich Hobby und Beruf. Volker Wenda weiß, wie sich mit dem Bus stressfrei und sicher unterwegs sein lässt.

Flugreisen und Kreuzfahrten mit Wörlitz Tourist entführen zu den schönsten Reisezielen der Welt. Dazu gehören Kuba, Brasilien, Südafrika, Kanada oder Alaska. Sehr beliebt sind Städtetouren nach Paris, Rom oder über skandinavische und baltische Hauptstädte bis nach St. Petersburg. Für Musikliebhaber sind Reisen zu Opernaufführungen in Mailand, Venedig und Verona im Programm.

Reisebüro Wenda Karower Chaussee 29 • 13125 Berlin Tel. 030/9413715 Mo.-Do. 9-12.30 Uhr & 14-17 Uhr E-Mail: reisebuerowenda@t-online.de

### **Kulinarischer Genuss**



Im Madlen-Kaffeehaus im Torhaus als Eingang zum Campus gibt es viele handfeste Überraschungen. Denn das Team um Jens Dörflinger bietet weit mehr als der Namen verspricht. Selbstverständlich spielen Kaffeespezialitäten, raffinierte Torten und

liebevoll zubereitete Konditoreiwaren eine große Rolle. Doch wer würde erwarten, dass hier zudem ein Restaurant mit exquisiter Küche einlädt? So ist das "Madlen" einer der wenigen Orte, wo es frischen Fisch gibt. Zudem lädt die Tageskarte mittags zu preiswerten Menüs. Wer lieber zuhause diniert, kann auf den Lieferservice bauen. Im

diniert, kann auf den Lieferservice bauen. Im Madlen trifft sich der traditionelle Professorenstammtisch. Im Sommer kann man zusätzlich auf der Terrasse genießen. Madlen-Kaffeehaus • Café Restaurant Catering

> Robert Rössle Straße 10 • 13125 Berlin Tel. 030/94892300 Mo.-Fr. 9-21 Uhr • Sa. & So. 11-21 Uhr E-Mail: jensdoerflinger@hotmail.com

### Ruhig schlafen, Berlin erleben

Wer Berlin erleben will, muss auf richtige Nachtruhe und gute Luft nicht verzichten. "Bei uns kann man beim offenem Fenster schlafen", lädt Maria Strumpf



ein, die zusammen mit Ehemann Edgar Strumpf das Hotel "Bel Air" in Karow führt. Die 17 Doppelund Einzelzimmer sowie die Suite sind modern und behaglich ausgestattet, haben schöne Bäder, Telefon und WLAN. Die Gäste erwartet ein großes Frühstücksbuffet und eine kleine Abendkarte sowie ein Sommergarten. Das Hotel organisiert Eintrittskarten für Theater, Sport und andere Veranstaltungen, stattet mit Fahrkarten aus oder bietet die "Berlin Welcome Card" an.

Hotel Bel Air
Hagenstraße 1 a • 13125 Berlin-Karow
Tel. 030/9 42 00 90
E-Mail: hotel-belair@t-online.de
www.hotel-belair.de

# NOHNEM Der alte Mann und das Haus

er Titel klingt, als wollte der Autor auf sein eigenes Schicksal aufmerksam machen. Doch genau das weist der Verfasser weit von sich.

Roland Exner hat sich an seinem Erstlingsroman "Der alte Mann und das Haus" fast 30 Jahre lang abgemüht, bis er selbst darüber alt wurde.

Mittlerweile ist der frühere Berufsschullehrer, Journalist und Literat 72 Jahre alt und greift, nachdem er aus dem "Goldenen Westen" nach Berlin-Buch zurück gekehrt ist, ausgerechnet an diesem Krankenhausstandort ein Problem auf, das heute aktueller nicht sein könnte.

Vorhersehung?

"In meiner Geschichte geht es um einen Mann, der zu Unrecht in die Psychiatrie eingewiesen worden ist und dort erst kurz vor seinem Tod fliehen kann", nennt Exner die Grundzüge seiner Geschichte. Er greift also eine Thematik auf, die gerade durch das



### Missbrauch durch die Psychiatrie? WOHNEN

Schicksal von **Gustl Mollath** ins Licht der Öffentlichkeit gerückt ist.

Begonnen hat Roland Exner sein Werk aber schon 1985, als noch niemand von einem "Fall Mollath" sprach. Er verfasste das erste Manuskript auf einem heute museumsreifen Atari-Computer. "Als ich beim Aufräumen darauf stieß und es mir gelang, die Daten trotz des heute nicht mehr verarbeitbaren Formats umzuwandeln. war das für mich ein Fingerzeig, das Buch zu vollenden", erklärt Rentner Exner den schon fast abenteuerlichen Werdegang.

#### Wahrer Fall

"Die Geschichte beruhrt auf realen Fällen, auf die ich in Bayern gestoßen bin, als ich dort lebte und Journalist war", gibt Exner weitere Einblicke. Kurioserweise war eine Motivation für seine neuerdings entflammte Autorentätigkeit der Wunsch, sich als "alter Mann" von den Schwierigkeiten mit seinem eigenen Haus am Viereckweg abzulenken. "Wir hatten es vor 14 Jahren von einem Architekten erstellen lassen, der alles falsch machte, was ging. Wir haben nun Wasser im Keller, die Wände haben Risse und niemand will verantwortlich sein", so Roland Exner.

Wer nun glaubt, dass sich das Problem in seinem Buch wiederfindet, wird aber enttäuscht. "Dort geht es darum, dass der unrechtmäßig in die Psychiatrie eingewiesene Mann in sein früheres Haus, das längst einen anderen Besitzer hat, zurück möchte, um hier mit seinem Leben in



■ Roland Exner stieß auf Psychiatrie-Probleme in Bayern, längst bevor diese durch Gustl Mollath publik wurden.

Frieden abzuschließen", nennt Exner den wesentlichen Unterschied. Fast könnte man meinen, Gustl Mollath lässt zwischen den Zeilen grüßen.

#### Opfer in Ost und West?

Dass Exner sich an den "alten" Fall hält, ist umso erstaunlicher, weil er selbst ein schon fast abenteuerliches Leben hinter sich hat. Die Familie aus Mutter und Großmutter floh vom niederschlesischen Bunzlau in den Nachkriegswirren nach Röntgental.

Als die Mutter in Westberlin blieb und sich Sohnemann rebellisch gab, landete der wegen "staatsgefährdender Hetze" in Bautzen und kam erst nach drei Jahren per Häftlingsfreikauf durch den Westen heraus.

Dort allerdings hatte man ebenfalls wenig Freude an dem unabhängig denkenden Kopf und verweigerte ihm die Festanstellung als Berufsschullehrer. Als Journalist bei der Heimatzeitung seiner fränkischen Wahlheimat musste er feststellen, dass manche Themen "zu heiß" waren. Dazu gehörten Geschichten aus der Psychiatrie.

#### Traumberuf Schriftsteller

Also besann sich Exner auf seine literarischen Ambitionen, denen er damals parallel in einer Schriftenreihe frönen konnte. In Berlin-Buch ist er durch Kurzgeschichten bekannt, die er regelmäßig veröffentlicht. Spannend wäre die eigene Geschichte. Als "Opfer" der DDR mit Erfahrungen in der BRD hätte er der heutigen Generation sicher eine ganze Menge zu sagen!

Infos: Tel. 0 30/9 44 70 19

Roland Exner

Der alte Mann und das Haus

Roland Exner hat mit seinem Erstlingsroman "Der alte Mann und das Haus" ein aktuelles Thema aufgegriffen. Es ist als Ebook bei Neobooks erhältlich.

### WOHNEN Zuhause wohlfühlen

## Innovativer Sanitärbetrieb

Gute Luft, wohlige Wärme und Wasser, das genau dort aus der Wand sprudelt, wo man es braucht, das steht für behagliches Wohnen.



■ Das Team um Michael Nawacki kümmert sich um alle Arbeiten rund um Bad und Wasser sowie um innovative sparsame Heizungssysteme.

Der Heizungs-, Klima- und Sanitärbetrieb von **Michael Nawacki** sorgt zuverlässig für zukunftsorientierte und auf Dauer sparsame Lösungen.

Sein qualifiziertes Team installiert, repariert und wartet Haustechnik in Wohnungen, Einfamilienhäusern, Gewerbeobjekten, für Betriebe und Praxen. Schwerpunkte sind Kälte- und Lüftungstechnik, Bäder und sparsame Heizungssysteme mit Brennwertthermen, Pellets oder Wärmepumpen. Solarunterstützung erhöht dabei noch den Spareffekt. Wartungsverträge für die Heizung schützen vor plötzlichem Ausfall und Kostenlawinen.

Michael Nawacki steht zudem als zertifizierter Energieberater Hausbesitzern bei der Planung zur Seite.

Der Innungsbetrieb bildet Anlagenmechaniker für Heizung, Sanitär und Klima aus.

Michael Nawacki GmbH & Co. KG Viereckweg 22 • 13125 Berlin Tel. 030/ 53016468 • www.nawacki-gmbh.de

### **Immobilien vom Profi**



Als Immobilienexperte kann Heiko Deutschmann Anbietern eine ganze Reihe von gelisteten Interessenten zuführen. Zu seinen erklärten Aufgaben gehören die Suche und die Vermittlung von Bau- und Erholungsgrundstücken, Ein-

und Mehrfamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen in der Region und in Berlin. Als Immobilienwirt der Europäischen Immobilienakademie "EIA" kann er unkompliziert Wertermittlungen für bebaute und unbebaute Grundstücke erstellen, unter Einbeziehung von Wertzuwächsen zum Beispiel bei Erbauseinandersetzungen und Scheidungsfällen. Durch seine langjährigen Bankerfahrungen bietet er zudem Baufinanzierungen und Forward-Darlehen zu besten Zinsen und unter Einbindung von KfW-Konditionen an.

Deutschmann Immobilien IVD Immobilien, Finanzierungen, Gutachten Büttenstraße 12 • 16321 Bernau Tel. 033 38/705490 • Fax 033 38/37 21 41 www.deutschmann-immobilien.com

### **Tischlerei mit Notdienst**

Tischler Roman Grzeszkowiak stellt Möbel, Fenster und Türen nach Maß her. Seine Einzelanfertigungen können originelle Möbelstücke,



Tresen oder Gartentore sein, aber ebenso denkmalgerecht nachgefertigte Fenster nach historischen Profilen. Der Innungsbetrieb kümmert sich außerdem um Reparatur und Aufarbeitung von Fenstern, Türen und Parkett. Er ist für die Fensterreparatur von "RepairCair" zertifiziert. Das fachkundige Team berät, nimmt vor Ort Aufmaß, baut neue oder erneuerte Möbel auf oder verlegt Beläge wie Vinylböden.

In Kooperation mit einem Glaser werden im Rahmen eines 24-Stunden-Notdienstes Fenster nach Einbruch oder Beschädigung gesichert.

Bau- und Möbeltischlerei Roman Grzeszkowiak Schillerstraße 51 • 16321 Bernau OT Schönow Tel. 030/98311359 • Tel. 0162/9455003 www.tischlereihandwerk.de

## Wohnungsbaugenossenschaft Wilhelmsruh eG



## Ihr Zuhause in einer starken Gemeinschaft



Rund ums
Wohnen in
Pankow –
bei uns in
Buch,
Niederschönhausen und
Wilhelmsruh.



Die Wohnungsbaugenossenschaft bietet gut geschnittene, komfortable Wohnungen in gepflegten Häusern, mit netter Nachbarschaft und zu exzellenten finanziellen Bedingungen. Alle Vorzüge eben, die eine Wohnung zu einem schönen, bezahlbaren Zuhause machen.



#### Geschäftsstelle:

Wackenbergstraße 92 13156 Berlin Tel. 030/7554497-41 Tel. 030/7554497-42 Sprechzeiten: Di. 9-12 u. 13-18 Uhr

#### Vor Ort in Buch:

Franz Schmidt Str. 22 13125 Berlin Öffnungszeiten: Do. 13-17 Uhr

#### Internet:

www.wbg-wilhelmsruh.de

#### E-Mail:

info@wbg-wilhelmsruh.de

# WOHNEN Bequemer Service

# Modern & sicher wohnen seit mehr als 50 Jahren

#### In der Genossenschaft wohnen ist mehr als ein Dach über dem Kopf

- lebenslanges Wohnrecht
- genossenschaftliches Altersvorsorgeangebot
- Veranstaltungen von Mitgliedern für Mitglieder
- Mitbestimmungsrecht

#### Wir wollen, dass es Ihnen gut geht

- energetisch modernisierte und neu errichtete Wohnbauten
- barrierefreie Zugänge und Aufzüge
- Ihr Hausmeister vor Ort







#### Möchten Sie mehr erfahren ...

Erste Wohnungsgenossenschaft Berlin-Pankow eG Breite Straße 32 13187 Berlin-Pankow F-Mail· info@ewg-pankow.de

Tel. 030 477006-21 www.ewg-pankow.berlin

# Elektronik & Hausgeräte



Das Angebot bei TV. Heimkino, Unterhaltungselektronik und Computer ist so riesig, dass man selbst kaum mehr einen Durchblick haben kann. Marcel Chartron und sein Bruder Jörg Chartron haben sich mit ihrem Fachgeschäft "SP:Chartron" in Karow auf seriöse Beratung spezialisiert, die auf Dauer zufrieden macht.

Das gilt ebenso für Antennen- und Satellitenanlagen sowie für Haushaltsgeräte vom Kaffeeautomat bis zu Wasch- und Spülmaschine, Herd oder Mikrowellengerät. Sehr erfreulich ist der Liefer- und Montageservice sowie die Ausführung von Reparaturen in der eigenen Werkstatt.

Als weiteres bieten sie eine familiäre Pension mit drei gut ausgestatteten Appartements.

SP: Chartron Alt Karow 28 • 13125 Berlin-Karow Tel. 030/94380143 • www.compodo.de Mo.-Fr. 9-18 Uhr • Sa. 9-12 Uhr

### Rohr frei mit Notdienst

Rohrverstopfungen treten meist unerwartet auf und haben unangenehme Folgen. Das Fachunternehmen von Peter Fischer ist rund um die Uhr er-

reichbar. Der Notdienst außerhalb normaler Arbeitszeiten wird zu Konditionen ausgeführt, wie man es von dem Schön-

walder Unternehmen gewöhnt ist. Die lange Erfahrung von Peter Fischer sorgt dafür, dass Ursachen meist schnell erkannt und beseitigt werden. Zudem kann er auf moderne Technik wie TV-Untersuchung zurückgreifen.

Rohr- und Kanalreinigung Fischer Karl Schweitzer Straße 9 a • 16348 Wandlitz Büro Berlin: Wollankstraße 127 • 13187 Berlin Tel. 030/48490009 • Fax 030/4849003 24-Stunden-Notdienst Tel. 01 77/3 34 69 93 www.fischer-rohrreinigung.de

# Intelligente Küchenvariationen

Computertechnik hält in immer mehr Küchen Einzug und sorgt dafür, dass Pizza, Braten, Kuchen, einfache und komplizierte Gerichte perfekt gelingen.

Das Küchenstudio der Familie Korbicki in Schwanebeck gibt einen guten Einblick in die neuen faszinierenden Möglichkeiten.



■ Der Familienbetrieb Korbicki präsentiert neue Ideen und moderne Landhausküchen.

So erhält man Backöfen, die in Kombination mit Mikrowelle oder Dampfgarer arbeiten und dadurch viele zusätzliche Möglichkeiten bieten.

Für die Möbelfronten gibt es neue, besonders dampffeste Materialen und eine wasserfeste Kantenverleimung, die kaum sichtbar ist, sich glatter anfühlt und besonders strapazierfähig ist. Frische Farbtöne, glänzende und helle Oberflächen sind die aktuellen Trends.

Neben kompletten Küchen sind in dem Fachgeschäft einzelne Elemente sowie Elektrogeräte im Angebot. Die Computerplanung mit Aufmaß vor Ort, Lieferung und Montage erleichtert den Kauf.

Desweiteren unterhält das Küchenstudio einen zuverlässigen Kundendienst.

Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen Korbicki und Söhne GmbH Zillertaler Straße 9 16341 Panketal OT Schwanebeck Tel. 030/9 44 46 05 Mo.-Fr. 10-18 Uhr u. n. Vereinbarung E-Mail: neue kueche@korbicki.de

### **Brunnenbau & Erdwärme**



Was man selbst hat, muss man nicht bezahlen. Das gilt für Wasser aus dem eigenen Brunnen ebenso wie für Erdwärme, die dauerhaft von der Gas- und Ölpreisentwicklung unabhängig macht. Der Fachbetrieb von Antje und Michael Spintig sorgt mit Erfahrung und regionaler Kenntnis für die dafür nötigen Boh-

rungen. Sie errichten Brunnen für Trinkwasser oder die Gartenberegnung und ermöglichen die Nutzung von Erdwärme. Außerdem führen die Fachleute Sanitärarbeiten aller Art aus. Zudem sind sie die richtigen Ansprechpartner, wenn es um neue Heizungsanlagen geht. Natürlich führen sie außerdem Reparaturen und Wartungen aus.

BHS Sommer GmbH
Dorfstraße 58 • 16356 Ahrensfelde
Tel. 030/9328012 • Fax 030/9338986
www.brunnenbau-sommer.de

### **Exklusiv und praktisch**

Exklusiv, praktisch, pflegeleicht und strapazierfähig, das zeichnet amerikanische Landhaustapeten aus, wie sie Raumausstatter Frank Melcher exklusiv für Brandenburg führt. "Sie sind besonders leicht anzubringen und neuerdings sogar mit Glasperlenbeflockung für ganz besondere Effekte erhältlich", berichtet er. Weite-



re Besonderheit sind textile Wandbespannungen. Dafür kann man bei ihm zwischen über 2400 Möbelstoffen wählen. Frank Melcher hat sich innovativen und kreativen Lösungen für Wände, Böden, Decken, Möbel, Fenster oder Türen verschrieben. Bei ihm erhält man zudem eine große Auswahl an Design-Bodenbelägen. Selbstverständlich ist er immer ansprechbar, wenn Möbel wieder zu neuem Leben gebracht werden sollen.

Raumausstatter Frank Melcher Karl Marx Straße 9 16356 Ahrensfelde OT Lindenberg Tel. 030/9415892 • Tel. 0177/2969882 www.raumausstatter-frankmelcher.de



# Mit Feuer und Flamme am härtesten Stein

Nurwenige schaffen es, härtestes Gestein unter den Händen so "zerschmelzen" zu lassen, dass daraus einzigartige filigrane Kunstwerke entstehen.

Rudolf Kaltenbach ist "Feuer und Flamme", wenn es um die härtesten unter den Steinen geht, die unsere Welt hervorbrachte. Er liebt es, vulkanische Gneise, tonnenschwere Halbedelsteine oder Granit zu zerbrechlich wirkenden Kunstwerken werden zu lassen. Hammer und Meißel gehören dabei ebenso wie Feuer und Flamme zu seinen

"Werkzeugen", wenn er sich daran macht, Werke zu schaffen, die schon aufgrund der Stabilität des Materials das Zeug haben, Generationen zu überdauern.

#### E-Werk als Kunsthalle

Seine Werke entstehen vielfach in Berlin-Buch, im ehemaligen E-Werk vom Heizkraftwerk. "Das hat mir der Leiter **Andreas Heuer** netterweise zur Verfügung gestellt", erklärt der 58-jährige Künstler.

"Ich war zuerst im Künstlerhof, doch das ging dann nicht mehr. Vattenfall hat mir ermögllicht, meine Arbeit in Berlin-Buch fortzusetzen", resümiert der ungewöhnliche Künstler.

#### Aussterbende Kunst?

Rudolf Kaltenbach sieht sich selbst als Vertreter eines "aussterbenden Kunstzweigs".

Er macht darauf aufmerksam, dass Steinbildhauerei kaum mehr an den Hochschulen gelehrt wird. "Von den wenigen, die das machen, konzentrieren sich etwa 90 Prozent auf weiches Material. Tiefenplutonischer Hartstein wird von vielleicht gerade mal einem Prozent der Künstler verwendet. Schon Granit ist

### Filigrane Kunst aus dem E-Werk IMPULSE

fünfmal härter als Marmor", gibt er einen Einblick, warum seine Arbeit besonders viel Geduld und Ausdauer erfordert. Umso erstaunlicher ist, was dabei unter der großen alten Fabrikuhr in der riesigen Halle heraus kommt.

#### Filigrane Werke

Neben tonnenschweren Kunstwerken wie dem Brunnen "Große Öffnung" im Eingangsbereich von Vattenfalls Bucher Kraftwerk oder den vielen Arbeiten an unterschiedlichen Stellen von Berlin sind es die kleinen Werke, die ebenso verblüffend sind: So präsentiert Rudolf Kaltenbach ein "Kreuz" aus weißem Stein, das mit seinem Muster aussieht, als wäre es perforiert. Doch falsch, das Licht fällt ein, aber durch die geschlossene Oberfläche der Riickseite!

Werke von ihm finden sich vielfach im öffentlichen Raum. So hat er Findlinge, die beim U-Bahn-Bau in Pankow aufgetaucht sind, als Kunstwerke an den Ursprungsort "zurückgeliefert". Andere stehen in Hobrechtsfelde im Wald, denn der Hartstein, dem sich der ungewöhnliche Künstler verschrieben hat, trotzt Wind und

Wetter, sommerlicher Hitze und winterlichem Frost!

Rudolf Kaltenbach produziert mit seiner Kunst Effekte, ohne Effekthascherei zu betreiben. Für Berlin wurde er 1988 von **Peter Stein** entdeckt, der ihn als Theatermaler für die Westberliner Schaubühne engagierte!

#### Vom Theater zum Stein

Der heute so bekannte Künstler startete seine Karriere mit einem Fachhochschulabschluss als Diplom-Designer.

Er stammt aus Hochheim bei Frankfurt, wo er es nicht weit zum Studienplatz in der hessischen Hauptstadt Wiesbaden hatte. Prägend für sein



■ Der frühere Theatermaler ist einer der weltweit wenigen Künstler, die ausgerechnet härtesten Stein in zart-filigrane Kunst verwandeln.



■ Im E-Werk können Arbeiten von Silvia Fohrer und Rudolf Kaltenbach auf mehreren Etagen bestaunt werden.



Rudolf Kaltenbach konzentriert sich auf ungewöhnliche Kunstobjekte.



### IMPULSE Faszinierende Objekte





■ Ein Besuch im Atelier zeigt die ungewöhnliche Vielfalt des Künstlers.

Leben war die Bekanntschaft mit Arbeiten des japanischen Künstlers **Yoshimi Hashimoto**, auf den er in einer Porzellanausstellung aufmerksam wurde.

Als Kaltenbach 1989 in Berlin durch Zufall auf sein Idol stieß, nahm er die Gelegenheit wahr, sich für ein Studium der Steinbildhauerei zu bewerben. Vier Jahre lang konnte er sich unter den Augen des Meisters an der damaligen HdK entwickeln. Offenbar sehr erfolgreich, denn noch während des Studiums wurde er zu mehreren Symposien, unter anderem in Österreich, geladen oder war dort Jurymitglied.

#### Nur eigene Ideen

In Berlin-Buch "verliebte" sich der ungewöhnliche Fan von einzigartigen Steinen, "die uns die Erde in hunderten Millionen von Jahren hinterlassen hat" zur Jahrtausendwende. Er gründete 2001 mit der Kollegin Silvia Fohrer das Internationale Bildhauersymposium "Steine ohne Grenzen für Frieden und Menschlichkeit", das seitdem weltweit angesehene Künstler in den nördlichsten Ortsteil von Berlin zieht. Zudem nimmt sich der Künstler gerne Zeit, um Jugendliche für seine Arbeit zu interessieren. So hat er mittlerweile in vielen Schulen von Berlin-Buch, darunter in der "Grundschule am Sandhaus", der "Marianne-Buggenhagen-Schule" oder in der Oberschule für seine Arbeit "geworben".

Wer bei ihm Kunst in Auftrag gibt, hat dabei wenig Chancen, auf das Ergebnis Einfluss zu nehmen: "Ich setze immer das um, was mir vorschwebt und nicht die Ideen anderer", sagt er.

Trotz des großen Renommees freut sich Rudolf Kaltenbach über Besucher, die in seinem neuen Domizil im früheren E-Werk von Berlin-Buch dem Meister über die Schulter sehen möchten und sich in seiner Werkstatt und der Ausstellung von der Faszination am härtesten Material der Welt anstecken lassen wollen.

#### **Bunte Bilder**

Während Rudolf Kaltenbach am Stein mit aller Akribie jedes Staubkorn exakt im Auge hat, lässt er in der



Malerei der Natur und der Schwerkraft freien Lauf. "Ich sehe zu, wie sich Farbperlen zu Bildern entwickeln. Es ist die Buntheit, die hier entsteht, die gerade im Gegensatz zum Stein eine Faszination ausübt, die für mich eine Erweiterung darstellt", erklärt er diese weitere Seite seiner Kreativität. Im Gegensatz zu den Steinarbeiten, wo schon das Material, das teilweise aus Brasilien oder anderen Überseeregionen kommt, einen hohen Wert darstellt, ist hier die Gefahr eines "Fehltritts" geringer.

Infos: rudolfkaltenbach.jimdo.com Tel. 01 75/7 56 28 72

### Steuer und Recht aus einer Hand

Steuerliche und juristische Fragen hängen eng zusammen. Deshalb ist es sehr hilfreich, wenn in einer Steuerkanzlei beide Fachgebiete betrachtet werden. Die Steuerfachkräfte der Nitsch Steuerberatungsgesellschaft arbeiten eng mit erfahrenen Rechtsanwälten zusammen. Auf diesem Weg lassen sich optimale Gesamtlösungen bei Unternehmensgründungen, Erbschaftsangelegenheiten oder in betrieblichen Krisensituationen entwickeln.

Ebenso erledigt die Steuerkanzlei die laufende Lohnund Finanzbuchhaltung sowie die vorgeschriebenen Steuererklärungen und Bilanzen.

Steuerberater **Gerald Nitsch** kann auf über zwei Jahrzehnte Erfahrung bauen. Auf seiner Internetseite informiert er auf verständliche Weise über aktuelle Entwicklungen.

Nitsch Steuerberatungsges. mbH Alt Zepernick 21 16341 Panketal Tel. 030/91 20 53 38 Fax 030/96 24 88 58 www.nitsch-steuerberatung.com



■ Gerald Nitsch setzt auf eine umfassende Betreuung für Betriebe, Freiberufler und private Steuerpflichtige.

# **Buchhaltung im Griff**



Das Auslagern der vorbereitenden Buchhaltung erspart Firmen, Handwerkern und Freiberuflern erhebliche Kosten, die sonst durch eigenes Personal anfallen und an Zeit, die

man dafür aufbringen müsste. Zudem hat man die Gewissheit, dass alles eingearbeitet ist.

Diplom-Betriebswirtin Gabriela Besecke bietet einen zuverlässigen und günstigen Buchhaltungsservice. In ihrem Team mit dabei sind Anette Lewinsky als Steuerfachangestellte und Lohnbuchhalterin sowie Gabriele Umhauer, die ihre Erfahrung seit 2007 einbringt. Die Zusammenarbeit mit einem Steuerbüro ermöglicht fundierte Beratung in Detailfragen und die Erstellung der vorgeschriebenen Steuererklärungen und Bilanzen.

BFBB Buchführung für Berlin und Brandenburg Alt Buch 45 • 13125 Berlin Tel. 030/93 49 43 18 • www.bfbb24.com

### **Rechtsbeistand vor Ort**

Insbesondere wer beruflich viel unterwegs ist, hat schon rein statistisch gesehen, ein besonders hohes Risiko Verkehrsdelikte im Straßenverkehr zu begehen. Rechtsanwalt Uwe Kranert behandelt in seiner Kanzlei Verkehrssachen und Strafrechtsprobleme als Schwerpunkte.

Des Weiteren spielen bei ihm Familien-, Sozial- und Arbeitsrecht eine große



Rolle. Bei Streitigkeiten rund um die Pflege hat er selbst so seine Erfahrungen gesammelt. Die Kanzlei in der Schlosspark-Passage erstellt Betreuungsund Patientenverfügungen sowie Vorsorgevollmachten. Bei Rechtsanwalt Uwe Kranert ist man daher stets in guten Händen.

Rechtsanwalt Uwe Kranert
Wiltbergstraße 11 • 13125 Berlin
Tel. 030/94392950 • Fax 030/94392951
E-Mail: kanzlei@ra-uwekranert.de

# IMPULSE Richtig reagieren

# Schneller Blick auf Veränderungen

Die Steuerberatungsgesellschaft Hoffmann & Partner mit Sitz in Zepernick bietet seit mittlerweile 13 Jahren umfassende Betreuung in steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Fragen.

"Wir gehen auf unsere Mandanten zu, wenn sich aus der laufenden Buchhaltung und den Auswertungen sowie aufgrund gesetzlicher Entwicklungen Besonderheiten ergeben, die eine entsprechende Reaktion erfordern," beschreibt Steuerberaterin Dr. Stefanie Sewekow den Beratungsansatz.

Die Kanzlei mit ihren gründlich geschulten Mitarbeitern berät Kapitalgesellschaften, Selbstständige und Existenzgründer sowie Privatperso-



■ Steuerberaterin Dr. Stefanie Sewekow behält die Entwicklung des Betriebs immer im Auge, um bei Veränderungen schnell auf Lösungsmöglichkeiten hinzuweisen.

nen und begleitet sie bei wichtigen Weichenstellungen. In Informationsveranstaltungen wird über aktuelle gesetzliche Entwicklungen aufgeklärt.

Die Nutzung der modernen Kommunikationsmöglichkeiten sichert rasche Hilfe. Die Kanzlei ist Ausbildungsbetrieb und freut sich über Bewerbungen.

Hoffmann & Partner GmbH
Steuerberatungsgesellschaft
Steuerberaterin
Dr. Stefanie Sewekow
Niederlassung Panketal
Schönower Straße 43
16341 Panketal
Tel. 0 30/9 45 09 10
Fax 0 30/94 50 91 44
www.etl.de/hp-zepemick
E-Mail:
hp-zepemick@etl.de

### **Rechtlich gut beraten**



Den Rechtsanwältinnen Karin Gruß und Sybille Lukas ist es ein echtes Anliegen, Menschen in schwierigen Situationen mit juristischem Rat und der Vertretung vor den Gerichten und Instanzen zu helfen. Dabei können sie auf einen reichen Erfahrungsschatz zurückgreifen, denn die Kanzlei besteht bereits seit 1991.

Das Anwaltsbüro befindet sich direkt gegenüber dem S-Bahnhof Berlin-Buch. Karin Gruß hat als Tätigkeitsschwerpunkte das Familien-, Miet- und Baurecht, Sybille Lukas hat sich auf Arbeitsrecht, Verkehrs- und Strafrecht spezialisiert.

Karin Gruß ist außerdem Mediatorin. Die Mediation ist eine Methode, die die außergerichtliche Art der Streitbeilegung ermöglichen kann.

Rechtsanwältinnen Karin Gruß und Sybille Lukas Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin Tel. 030/9415033 • Fax 030/9415034 www.anwaltsbuero-gruss.de

### Hilfe bei der Lohnsteuer

Leider hat man selbst kaum eine Chance, seine private Steuererklärung so hinzubekommen, dass man alle gestzlichen Möglichkeiten nutzt und dabei keine Fehler macht. Lohnsteuerhilfevereine kümmern sich darum, dass Gehalts- und Rentenempfänger für einen sozial gestaffelten Beitrag optimale Beratung erhalten.



Die Bucher Beratungsstelle von Gabriela Besecke erstellt die Einkommensteuererklärung bei Einkünften aus nichtselbstständiger Tätigkeit, überprüft die Bescheide und führt die Korrespondenz mit dem Finanzamt. "Letztes Jahr wurde die Verpflegungsmehraufwandspauschale vereinsacht. Dafür sind die Regelungen für Berufstätige mit wechselnden Einsatzstellen noch komplizierter", gibt Gabriela Besecke einen Einblick ins sich ständig ändernde Steuerrecht.

Lohnsteuerhilfeverein Spree und Havel e.V. Alt Buch 45 • 13125 Berlin Tel. 030/94394518 • Fax 030/94394520

# Zahlen richtig im Griff IMPULSE

# **Innovationen in guter Hand**

Ideen und Erfindungen sollen dem zugute kommen, der sie sich ausgedacht hat. Leider ist es sehr kompliziert, Innovationen vor Missbrauch zu schützen.

Die Patentanwaltskanzlei von **Dr. Fritz Baumbach** hat sich auf dieses Gebiet konzentriert. Dabei kommt den Mandanten zugute, dass der Inhaber Naturwissenschaftler mit juristischem Hintergrund ist. Dr. Fritz Baumbach ist promovierter Chemiker und war lange Jahre bei der Akademie der Wissenschaften für Patente verantwortlich. Seit 15 Jahren steht er mit seiner Kanzlei auf dem Campus jedem zur Seite, der seine Ideen schützen lassen möchte.

Dabei wird er von **Dr. Lydia Heidrich** und **Annette Seitz** unterstützt, die ebenfalls naturwissenschaftliche Kenntnisse einbringen. Dadurch hat das Team das nötige Rüstzeug, sich selbst in komplexe Projektbeschreibungen hineinzuversetzen.

Die Kanzlei betreut Forscher, Firmen, Institute und Privatpersonen bei Anmeldung und



■ Das Team um Dr. Fritz Baumbach ermöglicht mit naturwissenschaftlichem und juristischem Wissen den Schutz von geistigem Eigentum.

Durchsetzung geistigen Eigentums mit Patenten, Marken und Designs. Sie vertritt vor dem deutschen und dem europäischen Patentamt sowie weltweit im Verbund mit anderen Kanzleien.

Patentanwalt Dr. Fritz Baumbach Robert Rössle Straße 10, Haus 55 (Eingang vom Lindenberger Weg) • 13125 Berlin Tel. 030/94892273 • Fax 030/94892271 www.patentanwalt-biotech.de

# **Erfolg durch engagierte Beratung**

Die richtige Steuerberatung kann entscheidend für den Unternehmenserfolg sein. Denn wer Fehler macht, kommt schnell mit dem Finanzamt in Konflikt.

Silke Langmacker ist erfahrene Wirtschaftsprüferin und Steuerberaterin, die mit ihrer Kanzlei auf dem Campus Freiberuflern und Handwerkern in allen Finanz- und Steuerfragen ebenso zur Seite steht wie kleineren



Das Meer der Steuervorschriften wird immer größer
 Silke Langmacker steht mit Rat zur Seite.

und größeren Unternehmen. Dass sie die laufende Lohn- und Finanzbuchhaltung inklusive aller Auswertungen erledigt, ist für sie selbstverständlich. Ausschlaggebend ist, dass sie mit Erfahrung und immer auf dem neuesten Stand hilft, damit Betriebe gar nicht erst in Schieflagen kommen. Zudem hat sie aber das richtige Wissen, um bei Insolvenzgefahr helfen zu können. Sie steht in allen Fragen als persönlicher Ansprechpartner zur Seite und engagiert sich für ihre Mandanten in Gesprächen mit Banken und Gläubigern oder dem Finanzamt. Bei ihr sind Existenzgründer in besten Händen: "Für den Unternehmenserfolg ist die richtige Weichenstellung bei der Gründung ausschlaggebend", weiß Silke Langmacker.

Dipl.-Kffr. Silke Langmacker
Wirtschaftsprüferin & Steuerberaterin
Robert Rössle Straße 10, Haus 85
13125 Berlin-Buch
Tel. 0 30/4 60 00 80 • Fax 0 30/46 00 08 88
www.langmacker.de

# ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

			Jeli Mil
Allgemeinmedizin			
Dr. Stephan Christ	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416667
DiplMed. Heidrun Ebert	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/9430721
Ludmilla Hild	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 25
Andreas Nagel	Bucher Chaussee 1	13125 Berlin	0 30/9 43 05 57
Dr. Birgitt Ring	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9492180
Anästhesiologie			
Dr. Rosemarie Taupadel	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 90
Doreen Wiecher	Bahnhofstraße 20	13125 Berlin	0 30/9 43 09 90
Betriebsmedizin			
Dr. Stephan Christ	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416667
Chirurgie, Gefäßchirurgie			
Uwe Gabriel	Frundsbergstraße 26	13125 Berlin	0 30/94 79 60 70
DiplMed. Uwe König	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	030/94519187
Dr. Christian Tamaschke	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	030/94630070
Dialyse			
DiplMed. Götz Krupp (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
Dr. Henrik Jakobs (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
Frauenheilkunde und Geburts			
DiplMed. Petra Bittner-Dechow	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/9 49 72 95
Dr. Frauke Hiller, Dr. Vera Spitzer	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/94380835
Dr. Bettina Sperfeld	Bahnhofstraße 17	13125 Berlin	0 30/9 43 07 22
Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde	(HNO)		
Dr. Margrit Reuther	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 43 07 23
Haut- und Geschlechtskrankh	eiten		
Thomas Hoffmann	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	0 30/94 79 80 30
Innere Medizin			
Dr. Ruthild Gruner	Blankenburger Chaussee 35	13125 Berlin	0 30/94 38 08 80
Dr. Bianca Kallinich	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	030/9414100
DiplMed. Ellen Krupp	Viereckweg 1/3	13125 Berlin	0 30/9 25 13 35
			<i></i>

# **Schonende Implantate**



Der Gang zum Zahnarzt wird in Buch um vieles leichter, wenn man weiß, dass Dr. Gert-Udo Wegner auf minimalinvasive Implantologie spezialisiert ist und dafür

Kleinst-Implantate verwendet. Das bedeutet weniger Schmerzen und schneller Gewöhnung an das neue Zahngefühl. Noch besser ist es, wenn man gar nicht behandelt werden muss. Deswegen spielt Prophylaxe in der Praxis eine wichtige Rolle. Das Team um Dr. Gert-Udo Wegner bietet in moderner Umgebung alle gängigen Zahn-Behandlungen. Parodontitis-Therapie, Laserzahnmedizin und Komfort-Zahnersatz sind herausragende Merkmale. Mit der Ädhäsivtechnik wird ein modernes Klebeverfahren für ästhetische zahnfarbene Restaurationen genutzt.

ZAHNOVO Dr. Wegner Walter Friedrich Straße 12 • 13125 Berlin Tel. 030/9 49 04 09 www.zahnovo.de www.institut-für-feste-dritte.de

### Sicher befördert

Je nach gesundheitlichem Problem benötigt man spezielle Beförderung. Mit dem "Mecum"-Team um Friedhelm Hesse kommt man optimal zum Arzt, von einem Krankenhaus



zum anderen, zur Dialyse oder wird nach Operationen schonend nach Hause befördert. Der Krankenfahrdienst setzt speziell-qualifizierte Fahrer und spezifisch ausgestattete Fahrzeuge ein. Sie können sogar bei Infektionsgefahr gerufen werden Außerdem kümmert sich das Team, das seit 1991 geschätzter Partner von Ärzten, Kliniken und Patienten ist, um Auslandsrückholungen. Praktisch ist die direkte Abrechnung mit den Krankenkassen.

Mecum Krankentransporte GmbH Am Stener Berg 41 • 13125 Berlin Tag- & Nacht-Tel. 030/9812020 www.mecum-gmbh.de

### Poliklinik am HELIOS Klinikum Berlin-Buch

Schwanebecker Chaussee 50 • 13125 Berlin

Ärztliche Leiterin: Dr. med. Monika Kaul

Terminvereinbarung Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr



#### Allgemeinmedizin/Innere Medizin/Hausärzte

Tel.: (030) 94 01-550 30 Tel.: (030) 94 01-550 10 Tel.: (030) 94 01-550 20

Diabetologie/Endokrinologie Tel.: (030) 94 01-551 70

#### Gastroenterologie

Tel.: (030) 94 01-550 00 Tel.: (030) 94 01-526 00

#### Innere Medizin/Rheumatologie (HA)

Tel.: (030) 94 01-551 40

#### Augenheilkunde

Tel.: (030) 94 01-550 60 Tel.: (030) 94 01-540 20

#### Chirurgie/ Kinderchirurgie

Tel.: (030) 94 01-551 60

#### Dermatologie

Tel.: (030) 94 01-550 70

#### Frauenheilkunde

Tel.: (030) 94 01-550 40

#### Geburtshilfe

Tel.: (030) 94 01-533 46

### Gynäkologische Onkologie

Tel.: (030) 94 01-533 41 Angiologie/Gefäßchirurgie

#### Mittwoch und Freitag Termine bis 13.00 Uhr

Tel.: (030) 94 01-551 40

#### Hals-Nasen-Ohrenheilkunde Tel.: (030) 94 01-550 50

Tel.: (030) 94 01-541 20

#### Hämatologie/Onkologie Tel.: (030) 94 01-551 30

Kinder- und Jugendmedizin

### Tel.: (030) 94 01-551 00

Kinderkardiologie

Labormedizin

#### Neurologie/Psychiatrie

Tel.: (030) 94 01-550 90

#### Neurochirurgie

Tel.: (030) 94 01-543 20

#### Orthopädie/Rheumatologie/ Tumororthopädie

Tel.: (030) 94 01-551 20 Tel.: (030) 94 01-523 20

#### Physiotherapie (Facharzt)

Tel.: (030) 94 01-550 80

#### Radiologie; Radiologische Diagnostik

Tel.: (030) 94 01-535 25

#### Strahlentherapie

Tel.: (030) 94 01-520 50

#### Urologie

Tel.: (030) 94 01-544 36 Tel.: (030) 94 01-551 10

#### Ambulante Physiotherapie

Tel.: (030) 94 01-553 00 Tel.: (030) 94 01-550 85



Buslinie 893: Direkte Anbindung der Poliklinik zur S-Bahn Berlin-Buch

www.helios-kliniken.de/berlin/poliklinik

### ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Innere Medizin			
Dr. David Röhring	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416667
Dr. Harald Schmidt	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	0 30/9 43 09 26
Dr. Karin Scholze	Blankenburger Chaussee 86	13125 Berlin	030/9412141
Dr. Timo Leif Tschirpke	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416667
Dr. sc. med. Hans-Christian Weber	Röbellweg 88	13125 Berlin	030/9496986
Kieferorthopädie			
Dr. Kerstin Hanig, Dr. Ruth Hanig	Bucher Chaussee 5	13125 Berlin	030/9416661
Kinder- und Jugendmedizin			
DiplMed. Renate Schreiber	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	030/9490798
Dr. Martina Weh	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/9430137
Orthopädie			
Dr. Barbara Belian	Blankenburger Chaussee 86	13125 Berlin	030/9412257
Dr. Jutta Ibrahim	Achillesstraße 54	13125 Berlin	030/94795210
Dr. Uta Standke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/94399374
Pathologie			·
Dr. Robert Kromminga, Matthias Unge	r Lindenberger Weg 27, H. 207	13125 Berlin	030/94802251
Dr. Luise Reinhold-Richter	Achillesstraße 69 a	13125 Berlin	030/9436714
Psychotherapie			
Dr. phil. Rainer Gerlach	Bahnhofstraße 49	13125 Berlin	030/9433060
Dr. rer. nat. Uta Knust	Am Stener Berg 4	13125 Berlin	030/9415176
DiplPäd. Urte Lehmann	Wiltbergstraße 50, Haus 104	13125 Berlin	030/94393310
Sven Lemmerhirt	Walter Friedrich Straße 14	13125 Berlin	030/9166055
DiplPsych. Elke Marczinkowski	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/4442855
DiplPsych. Ute Mauß	Wiltbergstraße 50	13125 Berlin	030/94413496
Dr.phil. DiplPsych. Elisabeth Richter	Kerkowstraße 27 a	13125 Berlin	030/9433237
DiplPsych. Ines Wilczek	Alt Buch 45	13125 Berlin	030/91142375
Psychotherapie nach dem Heilp	oraktikergesetz		,
Dr. rer. pol. Ayleen Scheffler-Hadenf			
	Walter Friedrich Straße 41	13125 Berlin	030/94392281
			•

## **Gesund mit Osteopathie**



Osteopathie ist eine natürliche Methode, mit der sich unterschiedliche Probleme auf sanfte Weise lösen lassen. So schafft es Kirsten Priehl damit auch Säuglinge mit KiSS-Syndrom oder Babys, die ständig schreien, zu be-

handeln. Die Physiotherapeutin, Heilpraktikerin und Diplom-Osteopathin bietet zudem das ganze Spektrum der klassischer Physiotherapie an. Präventionssportkurse beugen Rückenschmerzen, Verspannungen oder Schwindelgefühl vor. Kirsten Priehl wird in der Praxis von den Therapeutinnen Skadi Reichwaldt, Sieglinde Münch und Bärbel Künzel unterstützt.

> Physiotherapie Kirsten Priehl Wiltbergstraße 36 • 13125 Berlin Tel. 0 30/94 39 40 23 www.physiotherapie-priehl.de

# 365 Tage im Einsatz fürs Tier

Die Tierarztpraxis von Dr. Volker Wienrich ist an jedem Tag ansprechbar. Dafür sorgt unter anderem eine durchgängig erreichbare Notrufnummer. Die Praxis kümmert sich um alle unsere Haustiere, egal ob es um Impfungen oder die Behandlung akuter Krankheiten geht. Besonderheiten sind das eigene Labor, digitales Röntgen und das hochleistungsfähige Ultraschallgerät. Viel Erfahrung gibt es bei Allergien. Weitere Schwerpunkte sind Kardiologie, Onkologie und Physiotherapie.

Tierarztpraxis Dr. Volker Wienrich Wiener Straße 50 16341 Panketal OT Schwanebeck-West Tel. 030/9415638 Notruf 24-h-Service-Tel. 0172/9486153 Mo.-Fr. 8-20 Uhr • Sa./So./Feiertags 10-14 Uhr www.tierarzt-berlin.org



### Sich rundum wohlfühlen GESUNDHEIT

# Umfassender Service für perfektes Sehen

Unsere Augen ändern sich im Laufe des Lebens und sind verschiedenen Umwelteinflüssen ausgesetzt. Rechtzeitige Kontrollen sind daher notwendig und empfehlenswert.



■ Das Augenoptikgeschäft von Marina Sachau findet sich nun in neuen Räumen gegenüber der Zepernicker Feuerwehr.

Augenoptikermeisterin und Optometristin Marina Sachau und ihr Team bieten weit mehr als die Sehstärkenbestimmung.

Schwerpunkte sind unter anderem Kinderoptometrie, Winkelfehlsichtigkeit und Spezialkontaktlinsen.

Um bei Sehproblemen erste Auffälligkeiten der Augen frühzeitig erkennen zu können, gibt es die "Screening-Abteilung" im nahen Klosterfelde. Dort ist der 3D-Einblick in den vorderen Augenabschnitt mittels der patentierten "Pentacam" möglich. "Das geht schnell, hygienisch, schmerzfrei und ohne jede Belastung", lädt Marina Sachau ein. Informationen gibt es unter "www.augenoptik-sachau.de", unter Tel. 03 33 96/7 07 07 in Klosterfelde oder unter Tel. 0 30/47 53 97 97 in Zepernick.

Augenoptik Sachau
Alt Zepernick 19 (gegenüber der Feuerwehr)
16341 Panketal OT Zepernick
Tel. 0 30/47 53 97 97 • www.augenoptik-sachau.de
Di. 9-20 Uhr • Mi., Fr., Do. 9-18 Uhr
Sa. 9-12 Uhr

# Fitness und Bewegungsbad für alle

Die Physiotherapie im Immanuel Krankenhaus Berlin bietet für alle ein breitgefächertes Spektrum an Möglichkeiten.

Neben der Behandlung rheumatischer Erkrankungen, chronischer Schmerzzustän-



■ Ein Moorbad lindert die Schmerzen im Bewegungsapparat.

de und nach traumatologisch-chirurgischen Eingriffen werden alle gängigen physio- und ergotherapeutischen Methoden angewendet.

Eine Besonderheit ist das 32 Grad warme Bewegungsbad für Aqua-Fitness-Präventionskurse sowie Baby- und Kleinkindschwimmen. Seniorensport und Bauch-Beine-Po-Übungen runden das Angebot ab.

Wer möchte, wird Mitglied im Sportverein "Dem Leben zuliebe e.V.". Dort kommen Gesundheitsförderung und Spaß an der Bewegung zusammen.

Das kompetente Therapeutenteam um Leiterin **Susanne Weidner** steht in allen Belangen rund um Gesundheit und Fitness umfassend zur Seite.

Immanuel TherapieWelt
im Immanuel Krankenhaus Berlin
Lindenberger Weg 19, Haus 201
13125 Berlin
Tel. 030/9479 23 40 • Fax 030/9479 23 49
Mo.-Fr. 7-20 Uhr • Sa. 7.30-14.30 Uhr
www.therapiewelt.immanuel.de

# ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

Tierarzt				
Dr. Elke Hartwig	Straße 48, Nr. 67	13125 Berlin	0 30/9 43 78 20	
Ulf Kutzner	Zum Kappgraben 13	13125 Berlin	030/94382030	
Dr. Simone Oberhäuser (S. 32)	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/91142778	
Dr. Volker Wienrich (S. 30)	Wiener Straße 50	16341 Panketal	030/9415638	
Urologie				
Dr. Stephan Kopke	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416980	
DiplMed. Wolfhardt Lewerenz	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416980	
Dr. Anita Lisowski	Walter Friedrich Straße 4 a	13125 Berlin	030/9416980	
Zahnheilkunde				
Andreas Böhme	Lankerstraße 5	13125 Berlin	030/9420060	
Dr. Martin Diecke	Bahnhofstraße 11	13125 Berlin	030/9430213	
Antje Dittmann	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	030/9495005	
Regina Garrasch	Achillesstraße 69 A	13125 Berlin	030/94633316	
Kerstin Hillenberg	Spinolastraße 28 a	13125 Berlin	030/94380091	
Dr. Rüdiger Kielmann	Alt Buch 57	13125 Berlin	030/94413544	
Dr. Cornelia Krause	Zepernicker Straße 56	13125 Berlin	030/9490084	
Dr. Cornelia Lehr	Walter Friedrich Straße 3	13125 Berlin	030/9416674	
Katrin Lohann	Bucher Chaussee 1-3	13125 Berlin	030/94381250	
Dr. Torsten Miethe (Oralchir.)	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	030/9492173	
Dr. Ute Miethe	Wiltbergstraße 28	13125 Berlin	030/9492173	
Dr. Hella Nesener, Nico Jänicke	Wiltbergstraße 25	13125 Berlin	030/9416671	
Ulf Riccius	Achillesstraße 50	13125 Berlin	030/94631355	
Ellen Tietz	Schräger Weg 20	13125 Berlin	030/9430974	
Dr. Gert-Udo Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 09	
Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken.				

Akademie der Gesundheit
Bertin/Brandenburgev.

AUSBILDUNG WETERBLDUNG STUDIUM
pflagerische I therapeutische I medicinsch-technische Gesundheistlachbenze

Gesundheits- und Krankenpflage
Gesundheits- und Krankenpflage
Gesundheits- und Krankenpflage
Gesundheits- und Krankenpflage
Ergotherapie
Prysiotherapie
Prysiotherapie
Prysiotherapie (vorkurzt)
Masseur und medizinischer Bademeister
Operationsteichnische Assistenz
Medizinisch-techn. Radiologieassistenz
Medizinisch-techn. Assistenz
Medizinisch-techn. Assistenz
Medizinisch-techn. Assistenz

# Tiere in guten Händen

Was den Menschen plagt, macht vor Tieren ebenfalls nicht Halt. So sind Zahnschmerzen bei Hund und Katze häufig anzutreffen. Gelenkprobleme kommen ebenfalls oft vor. Die Tierarztpraxis Alt Buch von Dr. Simone Oberhäuser und Sarah Barleben kennt sich mit Haustieren aus. Sie bietet neben dem klassi-



schen Spektrum zusätzlich chiropraktische Behandlungen an, die um Naturheilkunde ergänzt werden. Moderne Diagnostik und eigenes Labor bieten schnelle und sichere Befunde. Kleinere Operationen sind in der Praxis ebenfalls möglich. Hausbesuche, Hol- und Bringedienst sowie Erste-Hilfe-Kurse runden den Service ab.

Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser Alt Buch 53-57 • 13125 Berlin Tel. 0 30/91 14 27 78 www.tierarztpraxis-berlin-buch.de Mo., Di., Do., Fr. 9-12 & 16-19 Uhr Mi. 9-12 Uhr • Sa. 10-12 Uhr

### Sich rundum wohlfühlen GESUNDHEIT

### Schönheit durch moderne Kosmetik

ut aussehen möchte jeder gerne. Ständig gibt es neue Wege, wie man dies noch besser erreichen kann.
Das Team um Karin Anders hat nun gleich drei neue Möglichkeiten mit im Programm.

"Detox Strategy" führt durch Entgiftung zu vitaler Haut. Die "Caviar Power Behandlung" nutzt die Kraft aus dem Meer zur Entschlackung. Hinter "Repagen Exclusive Beauty" verbirgt sich eine maßgeschneiderte Schönheitskur mit neuen Wirkstoffen. "Diese Behandlung lässt sich zu Hause problemlos fortsetzen", nennt Karin Anders wichtige Vorteile.

Zur Hautverjüngung setzt sie die Repacell-Spezialbehandlung ein.

Der Salon verwendet hochwertige Präparate wie von Klapp Cosmetics und Maria Galland.

Neben neuesten Trends beherrscht das Team alle klassischen Verfahren für Schönheit und Wohlbefinden an jedem Tag.

Kosmetik & Wellness Studio Karin Anders Ernst Busch Straße 31 13125 Berlin Tel. 0 30/9 41 26 96 www.kosmetik-anders.de



■ Yvonne Tepper, Karin Anders und Carolin John kennen sich mit neuen Trends und klassischen Kosmetikbehandlungen aus.

### Logopädie an neuer Adresse



Die bekannte Logopädiepraxis von Bettina Kern-Gohs ist nun ganz neu im nahen Blankenburg zu finden. Mit den Buslinien 150 und 158 kommt man bequem zu den neuen Praxisräumen. Die staatlich anerkannte Logopädin bietet Hilfe für Erwachsene und

Kinder. Sie diagnostiziert, berät und behandelt Betroffene in jedem Alter. In der Erwachsenentherapie geht es oft um funktionelle oder krankheitsbedingte Stimmprobleme oder um die Therapie nach neurologisch bedingten Erkrankungen, wie zum Beispiel nach Schlaganfällen, Tumoren, bei Morbus Parkinson oder Multipler Sklerose. Bei der Behandlung von Kindern stehen Sprachentwicklungs-, Wahrnehmungs- und Artikulationsstörungen, Sprechprobleme wie Stottern oder Poltern sowie die LRS-Therapie im Vordergrund. Zudem werden große und kleine Patienten, die mit Hörgeräten oder einem Cochlea Implant versorgt sind, betreut.

Logopädische Praxis Bettina Kern-Gohs Alt Blankenburg 30 • 13129 Berlin-Blankenburg Tel. & Fax 030/94413440 www.logopaedie-berlin-buch.de

# **Spirituelle Lebenshilfe**

Um die inneren Selbstheilungskräfte zu aktivieren, spricht Ayleen Scheffler-Hadenfeldt die Psyche vielfältig an. Gegen Ängste, Depressionen oder mangelndes Selbstvertrauen hilft ganzheitliche Psychotherapie. Mittels



EMDR, Hypnose, Rückführung, Körpertherapie und "Inneres Kind" können Gefühle geheilt und traumatische Erlebnisse verarbeitet werden.

Zudem bietet sie Kurzeittherapien für mehr Lebensqualität und Ausgeglichenheit an. Bei der Chakrenreinigung spielen heilende Energiekarten, harmonisierende Klangschalen und reinigende Kristalle eine wichtige Rolle. Die Heilpraktikerin für Psychotherapie ist durch ihre Fernsehauftritte überregional bekannt.

Dr. rer. pol. Ayleen Scheffler-Hadenfeldt Heilpraktikerin für Psychotherapie Walter Friedrich Straße 41 • 13125 Berlin Tel. 030/94392281 www.ganzheitliche-psychische-strukturen.de

# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

			Tiel m.
Abbruch von Gebäuden			
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/902953591
Ärzte im Bericht			
Alwall-Haus Dialyse-Zentrum Berlin (S. 2)	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	030/9410810
Poliklinik (S. 29)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	0 30/9 40 15 50 00
ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	030/9490409
An-, Ab- und Ummeldungen			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Anschriftenänderung im Fahrzeugs	chein		
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Antennentechnik			
SP: Chartron (S. 20)	Alt Karow 28	13125 Berlin-Karo	w 030/94380143
Anwohner -/Bewohnerparkausweis	- Antragstellung/ Umschre	ibung	
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Aufenthaltserlaubnis für im Bundes	gebiet geborene Kinder - E	rteilung	
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Augenoptik			
Augenoptik Sachau (S. 31)	Alt Zepernick 19	16341 Panketal	030/47539797
Ausbildungsförderung			
Amt für Ausbildungsförderung	Fröbelstraße 17	10405 Berlin	030/902955609
Apotheken			
Troll-Apotheke im Klinikum Buch (S. 44)	Schwanebecker Ch. 50	13125 Berlin	030/9410930
Aus- und Weiterbildung			
Akademie der Gesundheit (S. 32)	Schwanebecker Ch. 4 E-H	13125 Berlin	0 30/9 40 30 60
Visagio College (S. 34)	Röbellweg 97-98	13125 Berlin	0 30/94 63 10 65
Ausländerangelegenheiten			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222

## **Erfolg mit Kosmetik**



Schönheit kann man lernen und damit anderen eine Freude machen. Im renommierten "Visagio College" bekommen angehende Kosmeti-

kerinnen eine fundierte und breitgefächerte Ausbildung, die sie fit für einen gefragten Beruf macht, mit dem man bei den Mitmenschen für Sicherheit im Alltag und Wohlfühlen sorgt. Namhafte Dozenten geben die Möglichkeit, in zwei oder sechs Monaten ein Zertifikat in Kosmetik, Fußpflege oder Wellness zu erhalten. Dafür ist oft Förderung möglich. Zudem schult das Visagio College in Permanent Make-up, Fußpflege, Faltenunterspritzung, energetischer Behandlung, Wimpernverlängerung, Mesotherapie und medizinischer Kosmetik. Viele Bucher nutzen die Gelegenheit, sich bei Visagio verschönern zu lassen, schließlich sind hier die neuesten Methoden zu Hause.

Visagio College Steffen Röbellweg 97-98 • 13125 Berlin Tel. 030/94631065 www.visagio-college-kosmetikschule.de

#### IMPRESSUM:

Berlin-Buch kompakt 13. Ausgabe 2015 Herausgegeben von Augusta Presse Berlin

#### Redaktion

Heinz-G. Lösch

#### **Fotos**

Heinz-G. Lösch Max E. Neumann privat. Archiv

#### PR-Redaktion, Fotos

Max E. Neumann

#### Vertrieb

Martin Dietrich Tel. 01 74/8 36 03 60

#### Verteilung

Die Broschüre wird an die Haushalte kostenlos verteilt und ist im Reisebüro Wenda oder direkt beim Verlag kostenlos erhältlich. Alle Rechte by Augusta Presse GmbH. Nachdruck nur mit Genehmigung.

#### **Druck**

Druckerei Hitzegrad

#### Verlagsanschrift

Augusta Presse und Verlags GmbH Am Sandhaus 14 13125 Berlin Tel. 030/69 20 21 05 Fax 030/6 92 02 10 59

#### Infos und Auftragsannahme:

Tel. 030/69202105

#### E-Mail:

redaktion@augusta-presse.de

#### Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de

Die nächste Ausgabe erscheint Anfang 2016.

### Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Autoservice, -handel			
Autolackiererei & Beulenservice (S. 11)	Busonistraße 56	13125 Berlin	0 30/9 43 08 02
Bau- und Hausservice, Immobilien			
Bau-, Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18)	Schillerstraße 51	16321 Bernau	030/98311359
BHS Sommer GmbH (S. 21)	Dorfstraße 58	16356 Ahrensfelde	0 30/9 32 80 12
Deutschmann-Immobilien (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	03338/705490
Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	0 30/9 44 46 05
Raumausstatter Frank Melcher (S. 21)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0177/2969882
Rohr- und Kanalreinigung Fischer (S. 20)	Karl Schweitzer Straße 9 a	16348 Wandlitz	030/48490009
Sanitär Michael Nawacki (S. 18)	Viereckweg 22	13125 Berlin	030/53016468
Bauanträge			
Auskunft BA Pankow, Bau- u. Whgs. Amt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 31 45
Antragstellung	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/902953114
Baufinanzierung			
Deutschmann-Immobilien (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	03338/705490
Baumfällanträge			
BA Pankow, Umwelt- und Naturschutzamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	030/902956448
Bausparen			
Assekuranzmakler Ralf Driesener (S. 8)	Viereckweg 46 a	13125 Berlin	030/94633091
Bebauungspläne			
BA Pankow	Storkower Straße 97	10407 Berlin	0 30/9 02 95 34 66
Beglaubigungen			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Begleitetes Fahren mit 17			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Berlinpass, Beantragung und -verlän	gerung		
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/9 02 95 22 22

### **Einfühlsamer Beistand**



Jeder Mensch hat eine ganz persönliche Vorstellung, in welcher Weise die letzte Ruhe stattfinden soll. Unter der Vielfalt der Bestattungen ist die Baumbestattung eine echte Alternative geworden. Hannelore Wolter

führt das Bestattungshaus Wolter zusammen mit Sohn **Peer Wolter** und den Mitarbeiterinnen **Ingrid Simmang** und **Karola Hesse**.

Mittlerweile gibt es eine lange Erfahrung seit über zwei Jahrzehnten. Das Team steht den Angehörigen in jeder Frage zur Seite und begleitet einfühlsam auf dem schweren Weg. Es nimmt sämtliche Formalitäten ab und garantiert in jeder Preislage eine würdevolle Bestattung.

Wolter Bestattungen
Alt Buch 38 A • 13125 Berlin
Tel. 0 30/9 49 30 57
Dietzgenstraße 92 • 13156 Berlin
Tel. 0 30/477 28 70
Berliner Straße 23 • 13127 Berlin
Tel. 0 30/47 48 91 81
www.wolter-bestattungen.com

### Selbstbestimmtes Lebensende

Das Hospiz LudwigPark bietet Menschen mit fortgeschrittener unheilbarer Erkrankung ein fürsorgliches Zuhause mit spezialisierter Betreu-



ung. Die Bedürfnisse und die Selbstbestimmung der Patienten stehen dabei absolut im Vordergrund. Das Team um Pflegedienstleiterin Babette Oberfeld besteht aus Ärzten, Pflegefachkräften, Musik- und Kunsttherapeuten sowie ehrenamtlichen Helfern und kümmert sich einfühlsam um alle Belange. 16 großzügige Appartements sorgen für angenehme Unterbringung. Für Angehörige stehen eigene Räume zum Übernachten bereit.

Hospiz LudwigPark
Humanistischer Verband Deutschlands
Zepernicker Straße 2, Haus 6 • 13125 Berlin
Tel. 0 30/68 08 08 80
www.hospiz-ludwigpark.de

# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bestattung			
Bestattungshaus Rahneberg (S. 37)	Wiltbergstraße 40	13125 Berlin	0 30/94 39 28 0
Wolter Bestattungen (S. 35)	Alt Buch 38 A	13125 Berlin	030/949305
Wolter Bestattungen (S. 35)	Berliner Straße 23	13127 Berlin	030/4748918
Wolter Bestattungen (S. 35)	Dietzgenstraße 92	13156 Berlin	0 30/4 77 28 7
Bewegungsbad			
Immanuel TherapieWelt (S. 31)	Lindenberger Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/9479234
Bezirksbürgermeister			000,0170201
Matthias Köhne (SPD)	Breite Straße 24 A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 23 0
Bibliothek	Breite Grabe 247720	10107 Bellill	0 00/ 0 02 00 20 0
Stadtteilbibliothek Buch	Wiltbergstraße 19-23	13125 Berlin	030/9479496
Stadtteilbibilothek Karow	Achillesstaße 77	13125 Berlin	030/9479490
Bildungs- und Teilhabepaket	Acimiesstabe 11	13123 Dellill	030/9400004
•	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	0.20/0.00.05.00.00
Bürgeramt	Franz Schmidt Strabe 8-10	13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 22
Bodenbeläge	Cabillanatus Ra Ed	16001 Daması	0.00/00.01.10.50
Bau-, Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18)	Schillerstraße 51	16321 Bernau	030/98311359
Raumausstatter Frank Melcher (S. 21)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0177/296988
Brillen			
Augenoptik Sachau (S. 31)	Alt Zepernick 19	16341 Panketal	030/4753979
Buchhaltung			
BFBB Buchführung (S. 25)	Alt Buch 45	13125 Berlin	0 30/93 49 43 1
Bürgeramt	Mo. 8-15 Uhr; Di. 11-18 Uhr; Mi.		•
Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 2
	ternet möglich: https://service	e.berlin.de/standort,	/150230/
Dialyse			,
•	Viereckweg 1-3	13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
Dialyse		13125 Berlin	0 30/9 41 08 10
<b>Dialyse</b> Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2)		13125 Berlin 13187 Berlin	
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft			
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow	t Breite Straße 24A-26		0 30/9 02 95 22 1
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei	t Breite Straße 24A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 22 1
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18	t Breite Straße 24A-26	13187 Berlin	0 30/9 02 95 22 1
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen	t Breite Straße 24A-26 )Schillerstraße 51	13187 Berlin 16321 Bernau	0 30/9 02 95 22 1
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen	t Breite Straße 24A-26 )Schillerstraße 51	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin	0 30/9 02 95 22 18 0 30/98 31 13 59 0 30/9 02 95 23 86
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8)	Breite Straße 24A-26 ) Schillerstraße 51 Breite Straße 24A-26 Schwanebecker Chaussee 5-9	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin	0 30/9 02 95 22 18 0 30/98 31 13 58 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10)	t Breite Straße 24A-26 )Schillerstraße 51 Breite Straße 24A-26	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 15 0 30/98 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 35
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20)	Breite Straße 24A-26 ) Schillerstraße 51 Breite Straße 24A-26 Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 18 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 38 0 30/94 38 01 43
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11)	Breite Straße 24A-26 ) Schillerstraße 51 Breite Straße 24A-26 Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/98 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 33 0 30/94 38 01 43
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9  Wiltbergstraße 30  Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 15 0 30/9 8 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 35 0 30/94 38 01 45 0 30/30 34 34 46
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21)	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 18 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 41 66 33 0 30/94 38 01 43 0 30/30 34 34 46 0 30/9 44 46 03
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20)	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9  Wiltbergstraße 30  Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 18 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 41 66 38 0 30/94 38 01 43 0 30/30 34 34 46 0 30/9 44 46 08
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20)	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9  Wiltbergstraße 30  Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9  Alt Karow 28	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 16341 Panketal 13125 Berlin-Karov	0 30/9 02 95 22 15 0 30/9 8 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 33 0 30/9 43 8 01 43 0 30/30 34 34 46 0 30/9 44 46 05 v 0 30/9 43 8 01 43
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 16341 Panketal 13125 Berlin-Karov	0 30/9 02 95 22 11 0 30/9 8 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 36 0 30/9 43 8 01 43 0 30/30 34 34 46 0 30/9 44 46 05 v 0 30/9 43 8 01 43
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9  Wiltbergstraße 30  Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9  Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10  Berliner Allee 252-260	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 16341 Panketal 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/98 31 13 59 0 30/9 02 95 23 80 0 30/9 75 54 60 0 30/9 41 66 30 0 30/94 38 01 43 0 30/30 34 34 40 0 30/94 38 01 43 0 30/94 38 01 43 0 30/9 02 95 22 23 0 30/9 02 95 74 83
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 16341 Panketal 13125 Berlin-Karov	0 30/9 02 95 22 18 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 41 66 38 0 30/9 43 8 01 43 0 30/3 03 43 4 46 0 30/9 43 8 01 43 0 30/9 43 8 01 43 0 30/9 02 95 22 23 0 30/9 02 95 74 83
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/9 8 31 13 5 0 30/9 02 95 23 8 0 30/9 75 54 6 0 30/9 41 66 3 0 30/9 43 801 4 0 30/30 34 34 4 0 30/9 44 46 0 v 0 30/9 43 801 4 0 30/9 02 95 22 2 0 30/9 02 95 74 8 0 18 01/54 63 3
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Etterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9  Wiltbergstraße 30  Alt Karow 28  Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9  Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10  Berliner Allee 252-260	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/9 8 31 13 5 0 30/9 02 95 23 8 0 30/9 75 54 6 0 30/9 41 66 3 0 30/9 43 801 4 0 30/30 34 34 4 0 30/9 44 46 0 v 0 30/9 43 801 4 0 30/9 02 95 22 2 0 30/9 02 95 74 8 0 18 01/54 63 3
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch Energieberatung	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 19969 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 15 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 35 0 30/9 43 80 14 0 30/9 44 46 00 v 0 30/9 43 80 14 0 30/9 02 95 22 22 0 30/9 02 95 74 85 0 18 01/54 63 33 0 30/26 73 92 56
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18)	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin	0 30/9 02 95 22 1 0 30/9 02 95 23 8 0 30/9 02 95 23 8 0 30/9 75 54 6 0 30/9 41 66 3 0 30/9 43 801 4 0 30/9 44 46 0 v 0 30/9 43 801 4 0 30/9 02 95 22 2 0 30/9 02 95 74 8 0 18 01/54 63 3 0 30/26 73 92 5
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18) Energiepass	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17  Viereckweg 22	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/9 02 95 23 81 0 30/9 02 95 23 81 0 30/9 75 54 60 0 30/9 41 66 3 0 30/9 43 801 41 0 30/30 34 34 41 0 30/9 44 46 00 0 0 30/9 43 801 41 0 30/9 02 95 74 81 0 18 01/54 63 3 0 30/26 73 92 50 0 30/53 01 64 66
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18) Energiepass Deutschmann-Immobilien IVD (S. 18)	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 19969 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/9 02 95 23 81 0 30/9 02 95 23 81 0 30/9 75 54 60 0 30/9 41 66 3 0 30/9 43 801 41 0 30/30 34 34 41 0 30/9 44 46 00 0 0 30/9 43 801 41 0 30/9 02 95 74 81 0 18 01/54 63 3 0 30/26 73 92 50 0 30/53 01 64 66
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkrattwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18) Energiepass Deutschmann-Immobilien IVD (S. 18) Entwässerung	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17 Viereckweg 22  Büttenstraße 12	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/98 31 13 5 0 30/9 02 95 23 8 0 30/9 75 54 6 0 30/9 41 66 3 0 30/94 38 01 4 0 30/30 34 34 4 0 30/9 43 8 01 4 0 30/9 02 95 22 2 0 30/9 02 95 74 8 0 18 01/54 63 3 0 30/26 73 92 5 0 30/53 01 64 66 0 33 38/70 54 96
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Etterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkraftwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18) Energiepass Deutschmann-Immobilien IVD (S. 18) Entwässerung Berliner Wasserbetriebe	Breite Straße 24A-26  Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17  Viereckweg 22	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin-Karov 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 11 0 30/98 31 13 55 0 30/9 02 95 23 86 0 30/9 75 54 66 0 30/9 41 66 35 0 30/94 38 01 43 0 30/94 38 01 43 0 30/9 43 8 01 43 0 30/9 02 95 22 25 0 30/9 02 95 74 83 0 18 01/54 63 35 0 30/26 73 92 56 0 30/53 01 64 66 0 33 38/70 54 96
Dialyse Internistisch-nephrologische Praxis (S. 2) Eheschließung, Lebenspartnerschaft Standesamt Pankow Einbaumöbel, Möbeltischlerei Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18 Einbürgerungen Bezirksamt Pankow Einkaufen Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8) Fahrradhof Buch (S. 10) SP: Chartron (S. 20) Tee-Haack (S. 11) Elektrogeräte, Reparaturservice Elektro-Hausgeräte & Einbauküchen (S. 21) SP: Chartron (S. 20) Elterngeld Bürgeramt BA Pankow Familienkasse Berlin-Nord Energie, Fernwärme, Strom VE Wärme AG Heizkrattwerk Buch Energieberatung Sanitär Michael Nawacki (S. 18) Energiepass Deutschmann-Immobilien IVD (S. 18) Entwässerung	Breite Straße 24A-26  ) Schillerstraße 51  Breite Straße 24A-26  Schwanebecker Chaussee 5-9 Wiltbergstraße 30 Alt Karow 28 Wiltbergstraße 9  Zillertaler Straße 9 Alt Karow 28  Franz Schmidt Straße 8-10 Berliner Allee 252-260 Charlottenstraße 90  Schwanebecker Chaussee 17 Viereckweg 22  Büttenstraße 12	13187 Berlin 16321 Bernau 13187 Berlin 13125 Berlin 13088 Berlin 10969 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin 13125 Berlin	0 30/9 02 95 22 22 0 30/9 02 95 74 83 0 18 01/54 63 33 0 30/26 73 92 56 0 30/53 01 64 68 0 33 38/70 54 96 08 00/2 92 75 83

## Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Ergotherapie			
Immanuel TherapieWelt (S. 31)	Lindenberger Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94792340
Erziehungsberatung	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		,
Jugendamt, Erziehungsberatung	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/94793794
Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	030/91202960
Fahrrad-Service			,
Fahrradhof Buch Wolfgang Pilz (S. 10)	Wiltbergstraße 30	13125 Berlin	030/9416635
Familienhilfe			
Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	030/91202960
Finanzierungen			
Assekuranzmakler Ralf Driesener (S. 8)	Viereckweg 46 a	13125 Berlin	030/94633091
Forstamt			
Revierförsterei Buch	Hobrechtsfelder Ch. 119	13125 Berlin	030/9495600
Führerscheinangelegenheiten, Begl	eitetes Fahren ab 17		
Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Führungszeugnisse			
Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/902952222
Fundbüro			
Ztr. Fundbüro, http://fundsuche02.kivbf.de	Platz der Luftbrücke 6	12101 Berlin	030/902773101
Gaststätten, Partyservice			
Madlen Kaffee-Haus (S. 15)	Robert Rössle Straße 10	13125 Berlin	0 30/94 89 23 00
Geldanlage			
Assekuranzmakler Ralf Driesener (S. 8)	Viereckweg 46 a	13125 Berlin	030/94633091
Geschenkartikel			
Tee-Haack (S. 11)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	0 30/30 34 34 46
Gewerbeanmeldung			
BA Pankow, Ordnungsamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	030/902956242
Glaserei, Notverglasung nach Schäd			
Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18	3)Schillerstraße 51	16321 Bernau	030/98311359
Grundbuchamt	15: 0 10 1		0.00/0.00
Amtsgericht Mitte	Littenstraße 12-17	10179 Berlin	030/90230
Hausgeräte, Einbauküchen	7		
Korbicki und Söhne GmbH (S. 21)	Zillertaler Straße 9	16341 Panketal	0 30/9 44 46 05
SP: Chartron (S. 20)	Alt Karow 28	13125 Berlin-Karov	v 030/94380143
Heimelektronik, Heimkino	Allely	1010E D    ''	000/04006: ::
SP: Chartron (S. 20)	Alt Karow 28	13125 Berlin-Karov	v 030/94380143
Heizung, Sanitär	D. (.) . (.) . 50	400E0 Al	0.00/0.0000
BHS Sommer GmbH (S. 21)	Dorfstraße 58	16356 Ahrensfelde	
Sanitär Michael Nawacki (S. 18)	Viereckweg 22	13125 Berlin	030/53016468
Hotel Hotel Bel Air (S. 15)	Hagenstraße 1 a	13125 Berlin-Karov	v 030/9420090



## **Beistand in schweren Stunden**

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen fällt immer schwer. Martina Lehmann vom "Bestattungshaus Rahneberg" leistet einfühlsamen Beistand. Sie kümmert sich mit viel Umsicht und Fingerspitzengefühl um alle Details der Beisetzung und der Abschiednahme. Sie steht den Hinterbliebenen zudem in der schweren Zeit danach beratend zur Seite. Martina Lehmann weiß, wie schwierig es für die Angehörigen ist, sich in dieser schweren Zeit um die diversen Details zu kümmern und rät deshalb zur Bestattungsvorsorge. Ab Juni 2015 findet sich des Institut vorrübergehond in den Räumen von HN. Bestattungs und Friedhofe.

das Institut vorübergehend in den Räumen von HN Bestattungs- und Friedhofsdienste GmbH, Am Stener Berg 41 h in 13125 Berlin-Buch. "Wir werden schnellstmöglich einen neuen Standort in Berlin-Buch bekannt geben. Wir sind weiterhin unter der Telefonnummer 0 30/94 39 28 05 Tag und Nacht für Sie erreichbar", gibt Martina Lehmann einen wichtigen Hinweis.

Bestattungshaus Rahneberg • Wiltbergstr. 40 • 13125 Berlin • Tel. 030/94392805 • Fax 030/94392807

# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

6 13125 Berlin 0 30/68 08 08 80				
10407 Berlin 0 30/9 02 43 39 11				
16321 Bernau 0 33 38/70 54 90				
8-10 13125 Berlin 0 30/9 02 95 22 22				
raße 55 13055 Berlin 0 30/1 15				
10965 Berlin 0 30/1 15				
nstleistungen/				
13125 Berlin 01 76/57 26 60 53				
13125 Berlin 0 30/91 20 28 70				
13125 Berlin 0 30/9 41 21 71				
e 45 13125 Berlin 0 30/9 49 30 55				
13125 Berlin 0 30/94 80 06 42 01				
9 c 13125 Berlin 0 30/9 49 78 25				
13125 Berlin 0 30/94 11 47 33				
Waldschule Bucher Forst Wiltbergstraße 55 13125 Berlin 0 30/94 11 47 33  Kindereinrichtungen in Buch und Karow				
13125 Berlin 0 30/91 20 29 69 10				
36/38 13125 Berlin 0 30/9 49 41 32				
13125 Berlin 0 30/94 38 11 00				
13125 Berlin 0 30/9 43 04 03				
13125 Berlin 0 30/94 38 11 00				
H. 61 13125 Berlin 0 30/94 06 35 46				
13125 Berlin 030/94632729				
3 13125 Berlin 0 30/94 80 08 70				
1 a 13125 Berlin 0 30/9 4 1 6 6 32				
50 A 13125 Berlin 0 30/94 39 61 52				
13125 Berlin 0 30/9 49 72 66				
0-22 13125 Berlin 0 30/9 49 01 24				
13125 Berlin 0 30/91 20 26 93				
13125 Berlin 0 30/9 43 09 77				
0 13125 Berlin 0 30/94 38 11 05				
13125 Berlin 0 30/9 43 09 11				
13125 Berlin 0 30/94 38 11 03				
13125 Berlin 0 30/94 80 08 60				
13125 Berlin 0 30/94 80 08 60 13125 Berlin 0 30/4 75 75 16				

Wichtige N	Nummern
------------	---------

Feuerwehr112	Rohr- und Kanalreinigung01 77/3 34 69 93
Polizei110	Heizung, Sanitär030/53016468
Rettungsstelle030/94017473	Notverglasung 01 62/9 45 50 03
Poliklinik HELIOS Klinikum 0 30/9 40 15 50 00	Tierarzt0 30/91 14 27 78
Mecum Krankentransporte030/9812020	Tierarzt 24-h-Service01 72/9 48 61 53
Stromnotdienst01 80/1 26 72 67	Kurierdienst0 30/94 79 64 93

# Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

Katholische Kirche, Bruno Monn         Röbellweg 61         13125 Berlin         0 30/94 09 42 21           Kontaktlinsen         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/94 75 39 79 7           Kosmetik         Mosmetik         Wellness Karin Anders (S. 33)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/94 12 69 60           Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporter         Mecun Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         1 3125 Berlin         0 30/94 80 20           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Kenstenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 90 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 90 20           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/94 15 50 00           Küntturelle Einrichtungen         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 15 42 6           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 15 42 6           Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chau				
Kirchengemeinden         Ev. Kirche Berlin-Buch, Pfrn. Cornelia Reuter         Alt Buch 36         13125 Berlin         0 30/47 30 74 41           Katholische Kirche, Bruno Monn         Röbellweg 61         13125 Berlin         0 30/94 09 42 21           Katholische Kirche, Bruno Monn         Röbellweg 61         13125 Berlin         0 30/94 09 42 21           Kontaktlinsen         Augenoptik Sachau (S. 31)         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/94 75 39 79 7           Kosmetik         Wellness Karin Anders (S. 33)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/94 12 696           Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/94 610 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/94 810 20           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankenhaus         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 810 20           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankenhaus Berlin (S. 28)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 810 20           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 01 50           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankenhaus Berlin	Kindergeld			
Ev. Kirche Berlin-Buch, Pfrn. Cornelia Reuter         Alt Buch 36         13125 Berlin         0 30/47 30 74 41           Katholische Kirche, Bruno Monn         Röbellweg 61         13125 Berlin         0 30/94 09 42 21           Kontaktlinsen         Augenoptik Sachau (S. 31)         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/94 53 97 97           Kosmetik         Kosmetik, Wellness Karin Anders (S. 33)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 50 50           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 15 50 00           Kunturelle Einrichtungen         Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 15 50 00           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 94 40 00	Familienkasse Berlin-Nord	Charlottenstraße 90	10969 Berlin	0180/1546337
Katholische Kirche, Bruno Monn         Röbellweg 61         13125 Berlin         0 30/94 09 42 21           Kontaktlinsen         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/47 53 97 97           Kosmetik         Kosmetik         Wellness Karin Anders (S. 33)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/94 12 6 96           Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mechnaus         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 550 00           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/94 01 550 00           Kulturelle Einrichtungen         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 01 550 00           Kulturelle Einrichtungen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/94 01 550 00           Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Cha	Kirchengemeinden			
Kontaktlinsen         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/47 53 97 97 87 80 80 80 80 80 80 80 97 98 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80	Ev. Kirche Berlin-Buch, Pfrn. Cornelia Reuter	Alt Buch 36	13125 Berlin	0 30/47 30 74 41
Augenoptik Sachau (S. 31)         Alt Zepernick 19         16341 Panketal         0 30/47539797           Kosmettik         Kosmettik         Visagio College (S. 34)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/9412696           Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/94631065           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/94812020           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/948020           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94015 5000           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/940 15 5000           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/940 79 23 40           Kulturelle Einrichtungen         Alt Buch 45-51         1 3125 Berlin         0 30/941 54 26           Kümstlerhof         Alt Buch 45-51         1 3125 Berlin         0 30/949 41 54 26           Külturelle Einrichtungen         Viereckweg 2         13125 Berlin         0 30/94 94 50           Küngtlerhof in Steine ohne Grenzen         Hoberchtsfelder Chaussee         10 407	Katholische Kirche, Bruno Monn	Röbellweg 61	13125 Berlin	030/94094221
Kosmetik         Kosmetik, Wellness Karin Anders (S. 33)         Ernst Busch Straße 31         13125 Berlin         0 30/9 41 26 96           Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/9 4 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/9 81 20 20           Krankenhaus         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/9 48 20         0 30/9 48 02           Keankenhaus         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/9 48 02         0 30/9 40 10           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/9 40 10         0 30/9 40 10           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/9 40 10	Kontaktlinsen			
Rosmettik, Wellness Karin Anders (S. 33)   Ernst Busch Straße 31   13125 Berlin   0 30/9 4126 96	Augenoptik Sachau (S. 31)	Alt Zepernick 19	16341 Panketal	030/47539797
Visagio College (S. 34)         Röbellweg 97-98         13125 Berlin         0 30/94 63 10 65           Kranken- und Behindertentransporte         Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/9 81 20 20           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 5 50 00           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 5 50 00           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/94 01 5 50 00           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 15 42 60           Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/94 94 10           Lagepläne         BA Pankow, Vermessungsamt         Storkower Straße 97         10407 Berlin         0 30/94 94 30           Logopädie         Logopädie         Logopädie         Logopädie	Kosmetik			
Kranken- und Behindertentransporte           Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/9 81 20 20           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 50 00           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Kulturelle Einrichtungen         Kinstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Kulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Kulpturenlinie Steine Ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/94 94 40           Lagepläne         BA Pankow, Vermessungsamt         Storkower Straße 97         10407 Berlin         0 30/94 94 40           Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)         Alt Blankenburg 30         13129 Berlin         0 30/94 39 45 18           Ver	Kosmetik, Wellness Karin Anders (S. 33)	Ernst Busch Straße 31	13125 Berlin	030/9412696
Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)         Am Stener Berg 41         13125 Berlin         0 30/9 81 20 20           Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/9 48 0 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/9 40 10         0 30/9 40 15 50 00           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/9 47 9 23 40           Kulturelle Einrichtungen         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/9 41 54 26           Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/9 41 54 26           Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/9 49 44 00           Lagepläne         Viereckweg 2         13125 Berlin         0 30/9 49 44 00           Lagepläne         BA Pankow, Vermessungsamt         Storkower Straße 97         10407 Berlin         0 30/9 295 43 00           Logopädie         Logopädie         Logopädie         Ogopädie         0 30/9 44 13 4 40           Lohnsteuerhilfe         Lohnsteuerhilfe evr. Spree u. Havel (S. 26)         Alt Buch 45         13125 Berlin         0 30/9 4 39 45 18           Vereinigte Lohnsteuerhilfe ev.V. (S. 11)         Am Stener Berg 61         13125 Ber	Visagio College (S. 34)	Röbellweg 97-98	13125 Berlin	0 30/94 63 10 65
Krankenhaus         Evangelische Lungenklinik Berlin         Lindenberger Weg 27         13125 Berlin         0 30/94 80 20           Helios Klinikum (S. 5)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 5 50 00           Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)         Schwanebecker Chaussee 50         13125 Berlin         0 30/94 01 5 50 00           Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)         Lindenberger Weg 19, H. 201         13125 Berlin         0 30/94 79 23 40           Kulturelle Einrichtungen         Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/94 15 42 6           Kulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/9 41 54 26           Zimmertheater Das Schräge Brett         Viereckweg 2         13125 Berlin         0 30/9 49 44 40           Lagepläne         BA Pankow, Vermessungsamt         Storkower Straße 97         10407 Berlin         0 30/9 49 44 40           Logopädie         Logopädie         Logopädie         O 30/9 44 13 4 40         O 30/9 44 13 4 40           Logopädie         Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)         Alt Blankenburg 30         13125 Berlin         0 30/9 43 9 45 18           Vereinigte Lohnsteuerhilfe ev. V. (S. 11)         Am Stener Berg 61         13125 Berlin         0 30/9 43 9 45 18           Wiberlingter Einbaumöbel	Kranken- und Behindertentransporte			
Evangelische Lungenklinik Berlin	Mecum Krankentransporte GmbH (S. 28)	Am Stener Berg 41	13125 Berlin	030/9812020
Helios Klinikum (S. 5)   Schwanebecker Chaussee 50   13125 Berlin   0 30/9 4 0 10	Krankenhaus			
Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)   Schwanebecker Chaussee 50   13125 Berlin   0 30/94 015 50 00   Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)   Lindenberger Weg 19, H. 201   13125 Berlin   0 30/94 79 23 40   Kulturelle Einrichtungen   Künstlerhof   Alt Buch 45-51   13125 Berlin   0 30/94 15 42 65   Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen   Hobrechtsfelder Chaussee   13125 Berlin   0 30/39 568 46   20   20   20   20   20   20   20   2	Evangelische Lungenklinik Berlin	Lindenberger Weg 27	13125 Berlin	030/948020
Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)	Helios Klinikum (S. 5)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	030/94010
Kulturelle Einrichtungen Künstlerhof Alt Buch 45-51 13125 Berlin 030/9 41 54 26 Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen Hobrechtsfelder Chaussee 13125 Berlin 030/3 95 68 46 Zimmertheater Das Schräge Brett Viereckweg 2 13125 Berlin 030/9 49 44 00 Lagepläne BA Pankow, Vermessungsamt Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 00 Logopädie Logopädie Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33) Alt Blankenburg 30 13129 Berlin 030/9 44 13 44 40 Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 26) Alt Buch 45 13125 Berlin 030/9 439 45 18 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/9 46 33 2 51 Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/9 83 1 13 59 Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/9 439 40 23 Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/9 48 9 23 00 Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00 Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22 Physiotherapie	Poliklinik am Helios Klinikum (S. 29)	Schwanebecker Chaussee 50	13125 Berlin	030/940155000
Künstlerhof         Alt Buch 45-51         13125 Berlin         0 30/9 41 54 26           Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen         Hobrechtsfelder Chaussee         13125 Berlin         0 30/3 95 68 46           Zimmertheater Das Schräge Brett         Viereckweg 2         13125 Berlin         0 30/9 49 44 00           Lagepläne         BA Pankow, Vermessungsamt         Storkower Straße 97         10407 Berlin         0 30/9 02 95 43 00           Logopädie         Logopädie         Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)         Alt Blankenburg 30         13129 Berlin         0 30/94 41 34 40           Lohnsteuerhilfe         Lohnsteuerhilfe         Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11)         Am Stener Berg 61         13125 Berlin         0 30/94 39 45 18           Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11)         Am Stener Berg 61         13125 Berlin         0 30/94 63 32 51           Möbeltischlerei, Einbaumöbel         Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51         16321 Bernau         0 30/98 31 13 59           Osteopathie         Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)         Wiltbergstraße 36         13125 Berlin         0 30/94 39 40 23           Partyservice, Catering         Robert Rössle Straße 10         13125 Berlin         0 30/94 89 23 00           Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst         Storten Stadtreinigungsbetriebe         Ringbahnstraße 96 <t< td=""><td>Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)</td><td>Lindenberger Weg 19, H. 201</td><td>13125 Berlin</td><td>030/94 79 23 40</td></t<>	Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 31)	Lindenberger Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94 79 23 40
Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen Hobrechtsfelder Chaussee 13125 Berlin 030/3956846 Zimmertheater Das Schräge Brett Viereckweg 2 13125 Berlin 030/9494400  Lagepläne BA Pankow, Vermessungsamt Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/902954300  Logopädie Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33) Alt Blankenburg 30 13129 Berlin 030/94413440  Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 26) Alt Buch 45 13125 Berlin 030/94394518  Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/94633251  Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/98311359  Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/94394023  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/94892300  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbanhstraße 96 12103 Berlin 030/75924900  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis Bügeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/902952222  Physiotherapie	Kulturelle Einrichtungen			
Zimmertheater Das Schräge Brett Viereckweg 2 13125 Berlin 030/9 49 44 00  Lagepläne  BA Pankow, Vermessungsamt Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 43 00  Logopädie  Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33) Alt Blankenburg 30 13129 Berlin 030/94 41 34 40  Lohnsteuerhilfe  Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/94 39 45 18  Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/94 63 32 51  Möbeltischlerei, Einbaumöbel  Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/98 31 13 59  Osteopathie  Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/94 39 40 23  Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/94 89 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12 103 Berlin 030/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Künstlerhof	Alt Buch 45-51	13125 Berlin	030/9415426
Lagepläne  BA Pankow, Vermessungsamt  Storkower Straße 97  10407 Berlin  030/902954300  Logopädie  Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)  Alt Blankenburg 30  13129 Berlin  030/94413440  Lohnsteuerhilfe  Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 26)  Alt Buch 45  13125 Berlin  030/94394518  Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11)  Am Stener Berg 61  13125 Berlin  030/94633251  Möbeltischlerei, Einbaumöbel  Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51  030/94394518  Osteopathie  Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)  Wiltbergstraße 36  13125 Berlin  030/94394023  Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15)  Robert Rössle Straße 10  13125 Berlin  030/94892300  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst  Berliner Stadtreinigungsbetriebe  Ringbahnstraße 96  12103 Berlin  030/95924900  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt  Franz Schmidt Str. 8-10  13125 Berlin  030/902952222	Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen	Hobrechtsfelder Chaussee	13125 Berlin	030/3956846
BA Pankow, Vermessungsamt  Logopädie  Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)  Alt Blankenburg 30  13129 Berlin  0 30/94413440  Lohnsteuerhilfe  Lohnsteuerhilfe Public Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11)  Am Stener Berg 61  Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51  Osteopathie  Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)  Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15)  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst  Berlin  Berlin  0 30/94394518  0 30/94633251  16321 Bernau  0 30/98311359	Zimmertheater Das Schräge Brett	Viereckweg 2	13125 Berlin	030/9494400
Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33) Alt Blankenburg 30 13129 Berlin 030/94413440  Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 26) Alt Buch 45 13125 Berlin 030/94394518  Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/94633251  Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/98311359  Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/94394023  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/94892300  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75924900  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Lagepläne			
Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33) Alt Blankenburg 30 13129 Berlin 0 30/94 41 34 40 Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 0 30/94 63 32 51 Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 0 30/98 31 13 59 Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 0 30/94 89 40 23 Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/94 89 23 00 Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00 Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 0 30/9 02 95 22 22 Physiotherapie	BA Pankow, Vermessungsamt	Storkower Straße 97	10407 Berlin	030/902954300
Lohnsteuerhilfe Lohnsteuerhilfe ver. Spree u. Havel (S. 26) Alt Buch 45 13125 Berlin 030/943945 18 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/946332 51  Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/9831 13 59  Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/9439 40 23  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/9489 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Logopädie			
Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 26) Alt Buch 45 13125 Berlin 0 30/94 39 45 18 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 0 30/94 63 32 51  Möbeltischlerei, Einbaumöbel Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 0 30/98 31 13 59  Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 0 30/94 39 40 23  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/94 89 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12 103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Logopädische Praxis Kern-Gohs (S. 33)	Alt Blankenburg 30	13129 Berlin	030/94413440
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11) Am Stener Berg 61 13125 Berlin 030/94633251  Möbeltischlerei, Einbaumöbel  Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51 16321 Bernau 030/98311359  Osteopathie  Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/94394023  Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/94892300  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst  Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75924900  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/902952222  Physiotherapie	Lohnsteuerhilfe			
Möbeltischlerei, EinbaumöbelBau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 5116321 Bernau0 30/98 31 13 59OsteopathiePhysiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)Wiltbergstraße 3613125 Berlin0 30/94 39 40 23Partyservice, CateringMadlen-Kaffeehaus (S. 15)Robert Rössle Straße 1013125 Berlin0 30/94 89 23 00Müllabfuhr, Straßenreinigung, WinterdienstBerliner StadtreinigungsbetriebeRingbahnstraße 9612103 Berlin0 30/75 92 49 00Personalausweis, Reisepass, KinderausweisBürgeramtFranz Schmidt Str. 8-1013125 Berlin0 30/9 02 95 22 22Physiotherapie	Lohnsteuerhilfever. Spree u. Havel (S. 26)	Alt Buch 45	13125 Berlin	0 30/94 39 45 18
Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18) Schillerstraße 51  Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 030/94394023  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 030/94892300  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 030/75924900  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/902952222	Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 11)	Am Stener Berg 61	13125 Berlin	030/94633251
Osteopathie Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 0 30/94 39 40 23  Partyservice, Catering Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/94 89 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 0 30/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Möbeltischlerei, Einbaumöbel			
Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 0 30/94 39 40 23  Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/94 89 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 0 30/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Bau- u. Möbeltischlerei Grzeszkowiak (S. 18	)Schillerstraße 51	16321 Bernau	030/98311359
Partyservice, Catering  Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/9489 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst  Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Osteopathie			
Madlen-Kaffeehaus (S. 15) Robert Rössle Straße 10 13125 Berlin 0 30/94 89 23 00  Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst  Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)	Wiltbergstraße 36	13125 Berlin	030/94394023
Müllabfuhr, Straßenreinigung, WinterdienstBerliner StadtreinigungsbetriebeRingbahnstraße 9612103 Berlin0 30/75 92 49 00Personalausweis, Reisepass, KinderausweisBürgeramtFranz Schmidt Str. 8-1013125 Berlin030/9 02 95 22 22Physiotherapie	Partyservice, Catering			
Berliner Stadtreinigungsbetriebe Ringbahnstraße 96 12103 Berlin 0 30/75 92 49 00  Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis  Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22  Physiotherapie	Madlen-Kaffeehaus (S. 15)	Robert Rössle Straße 10	13125 Berlin	030/94892300
Personalausweis, Reisepass, KinderausweisBürgeramtFranz Schmidt Str. 8-1013125 Berlin030/9 02 95 22 22Physiotherapie	Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winte	rdienst		
Bürgeramt Franz Schmidt Str. 8-10 13125 Berlin 030/9 02 95 22 22 Physiotherapie	Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	030/75924900
Physiotherapie	Personalausweis, Reisepass, Kinder	ausweis		
•	Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/9 02 95 22 22
	Physiotherapie			
Immanuel TherapieWelt (S. 31) Lindenberger Weg 19, H. 201 13125 Berlin 030/94 79 23 40	Immanuel TherapieWelt (S. 31)	Lindenberger Weg 19, H. 201	13125 Berlin	030/94792340
Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30) Wiltbergstraße 36 13125 Berlin 0 30/94 39 40 23	Physiotherapie Kirsten Priehl (S. 30)	Wiltbergstraße 36	13125 Berlin	030/94394023

# Berlin-Buch, immer dabei!

Mit der Berlin-Buch App sieht man immer, was im nördlichsten Berliner Ortsteil los ist. Die App für iPhone, iPad, Smartphones und Tablets kann kostenlos geladen werden. Mit "Berlin-Buch mobil" holt man sich den brandaktuellen Straßenplan aufs Smartphone oder Tablet und hat damit immer beste Orientierung. Mit "Berlin-Buch mobil" ist man für Notfälle bestens ausgerüstet, denn die App wählt per Klick aus der Ärzteliste die Praxis, die man braucht. Man bekommt damit ebenso schnell Behördenadressen, Firmen oder Vereine. Oder man sieht, wo gerade mal wieder der öffentliche Nahverkehr ins Stocken geratem ist.

"Berlin-Buch mobil", einfach ausprobieren, kostet nichts und bringt viel!



# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/9 02 95 22 22
Psychotherapie nach dem Heilprakt			000,002002222
Dr. rer. pol. A. Scheffler-Hadenfeldt (S. 33)		13125 Berlin	030/94392281
Polizei	Walter Theurich Strabe 41	13 123 Defilit	030/9439220
Abschnitt 14	Berliner Allee 210	13088 Berlin (	20/466411470
	Beriller Allee 210	13000 Derilli	030/466411470
Raumausstatter	I/ 114 O: 0 0	10050 11 (11	04 55 (0 00 00 00
Raumausstatter Frank Melcher (S. 21)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrenstelde	0177/296988
Rechtsanwalt			
Karin Gruß und Sybille Lukas (S. 26)	Wiltbergstraße 34	13125 Berlin	030/941503
Patentanwalt Dr. Fritz Baumbach (S. 27)	Robert Rössle Str. 10, H. 55	13125 Berlin	0 30/94 89 22 7
Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 25)	Wiltbergstraße 11	13125 Berlin	0 30/94 39 29 50
Reisebüro, Ticketservice			
Reisebüro Wenda (S. 15)	Karower Chaussee 29	13125 Berlin	030/941371
Rohrreinigung mit Notdienst			
Rohr- und Kanalreinigung Fischer (S. 20)	Wollankstraße 127	13187 Berlin	0 30/48 49 00 09
Sanitär, Heizung			
BHS Sommer GmbH (S. 21)	Dorfstraße 58	16356 Ahrensfelde	0 30/9 32 80 1
Sanitär Michael Nawacki (S. 18)	Viereckweg 22	13125 Berlin	030/53016468
Schreibwaren, Schulbedarf			
Bastelartikel & Schulbedarf Kuhnert (S. 8)	Schwanebecker Ch. 5-9	13125 Berlin	030/9755460
Schulen			
Akademie der Gesundheit (S. 32)	Schwanebecker Ch. 4 E-H	13125 Berlin	030/9403060
Evangelische Schule	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	030/3195820
Grundschule Alt-Karow	Bahnhofstraße 32	13125 Berlin	030/94794970
Grundschule Am Sandhaus	Wiltbergstraße 37-39	13125 Berlin	-
Grundschule im Panketal			030/9490040
	Achillesstaße 31	13125 Berlin	0 30/94 79 49 20
Hufeland Sekundarschule	Walter Friedrich Str. 16-18	13125 Berlin	0 30/94 80 06 10
Marianne Buggenhagen Sch. f. Körperbeh.	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	030/9487880
Montessori-Gemeinschaftsschule	Wiltbergstraße 90	13125 Berlin	030/91146490
R. Havemann Schule, Gymnasium	Achillesstraße 79	13125 Berlin	0 30/94 87 85 1
Schule am Hohen Feld, Grundschule	Bedeweg 1	13125 Berlin	030/9 48 00 62 20
Visagio College (S. 34)	Röbellweg 97-98	13125 Berlin	0 30/94 63 10 6
Schwerbehindertenausweis			
Bürgeramt	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/9 02 95 22 22
Soziales			
Kindeswohl-Berlin e.V. (S. 9)	Zepernicker Straße 2, H. 13	13125 Berlin	030/91202960
Stadtteilzentrum Karow	Busonistraße 136	13125 Berlin	030/9438009
Sozialhilfe			
BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung	Fröbelstraße 17, Haus 2	10405 Berlin	030/902955129
Hartz IV, Job Center	Storkower Straße 133	10407 Berlin 0180	0/10 03 09 50 66 66
Sportstätten (weitere Sporthallen fi	nden sich bei den Schule		,
Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch	Karower Chaussee 169 c	13125 Berlin	030/949782
Schwimmhalle	Wolfgang Heinz Straße 41	13125 Berlin	030/9494020
Sportanlage Buch IV	Ernst Busch Straße 29	13125 Berlin	0170/8 52 77 30
Stadtentwicklung, Stadtplanung	Lilist Buscii Strabe 29	13 123 Defilif	0170/0327730
<u> </u>	Storkower Straße 97	1040E Parlin	0.20/0.00.05.24.60
BA Pankow, Stadtentwicklungsamt	Storkower Strabe 97	10405 Berlin	030/902953466
Sterbefälle	D. 1. O 0 0.4 A . 0.0	4040E.B. "	0.00/0.00050101
Standesamt Pankow	Breite Straße 24 A - 26	13187 Berlin	030/902952462
Steuerangelegenheiten	0. 1. 0. 2		0.00/
Finanzamt Pankow/Weißensee	Storkower Straße 134	10407 Berlin	030/902433
Steuerberatung			
DiplKffr. Silke Langmacker (S. 27)	Robert Rössle Str. 10, H. 85	13125 Berlin	030/4600080
Hoffmann & Partner GmbH (S. 26)	Schönower Straße 43	16341 Panketal	0 30/9 45 09 10
Nitsch Steuerberatungsges. mbH (S. 25)	Alt Zepernick 21	16341 Panketal	030/91205338

# Was erledige ich Wo ÜBERSICHT

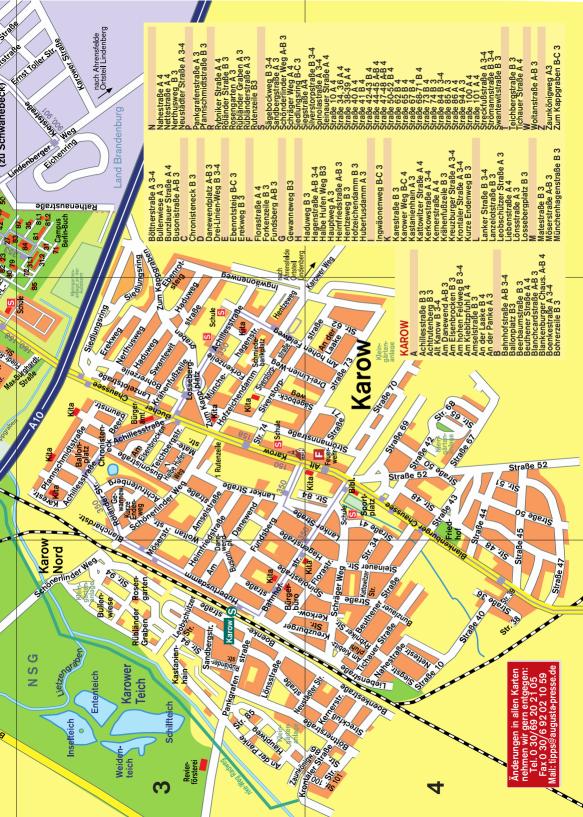
Straßenbau			
BA Pankow, Straßen- und Grünflächenamt	Darßer Straße 203	13088 Berlin	0 30/9 02 95 85 10
Straßenreinigung			,
Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	030/7592490
Super-Ferienpass	3		,
Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/90295222
Tapeten			,
Raumausstatter Frank Melcher (S. 21)	Karl Marx Straße 9	16356 Ahrensfelde	0177/296988
Tee			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
Tee-Haack (S. 11)	Wiltbergstraße 9	13125 Berlin	030/3034344
Tierarzt	3		,
Dr. Simone Oberhäuser (S. 32)	Alt Buch 53-57	13125 Berlin	030/9114277
Tierarztpraxis Dr. Volker Wienrich (S. 30)	Wiener Straße 50	16341 Panketal	030/941563
Transporte			
Ralf Pierschke Transporte (S. 10)	Am Sandhaus 14	13125 Berlin	030/9479649
TV, Geräte und Reparatur			
SP: Chartron (S. 20)	Alt Karow 28	13125 Berlin-Karov	w 030/9438014
Übernachten	7.11.11.01.7 20	10.20 20	000,0.000.
Hotel Bel Air (S. 15)	Hagenstraße 1 a	13125 Berlin-Karov	w 0.30/9.42.00.9
Pension Chartron	Alt Karow 28	13125 Berlin-Karov	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Umweltschutz	7.11.11.01.7 20	10.20 20	000,0.000.
Umwelt- und Naturschutzamt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	030/90295786
Umweltbüro Pankow	Hansastraße 182 A	13088 Berlin	030/9209100
Umzugsservice			,
Ralf Pierschke Transporte (S. 10)	Am Sandhaus 14	13125 Berlin	030/9479649
Vermögensaufbau	7 III Garianaa 7 T		000,0170010
Assekuranzmakler Ralf Driesener (S. 8)	Viereckweg 46 a	13125 Berlin	030/9463309
Versicherung	riereemineg ie u		000,0.0000
Assekuranzmakler Ralf Driesener (S. 8)	Viereckweg 46 a	13125 Berlin	030/9463309
Veterinäramt	Thereomineg To a		000,0.0000
BA Pankow, Veterinäramt	Fröbelstraße 17, Haus 6	10405 Berlin	030/9029558
Wertermittlung von Immobilien und	•	10 100 Bollin	0 00/ 0 02 00 00
Deutschmann-Immobilien (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	03338/70549
Winterdienst	Battonoti abo 12	1002 i Boillau	00000,70010
Berliner Stadtreinigungsbetriebe	Ringbahnstraße 96	12103 Berlin	030/7592490
Wirtschaftsprüfer	Kingbamistrabe 50	12 TOO BETIIII	000/1002400
DiplKffr. Silke Langmacker (S. 27)	Robert Rössle Str.10, H. 85	13125 Berlin	0 30/4 60 00 8
Wohnberechtigungsbescheinigung,	,	10120 Bollin	000/10000
Bürgeramt	Franz Schmidt Str. 8-10	13125 Berlin	030/9 02 95 22 2
Wohnungen, Gewerberäume	Tranz Commut Cit. 0-10	TO 120 Definit	000/ 002 00 22 2
Deutschmann-Immobilien (S. 18)	Büttenstraße 12	16321 Bernau	03338/70549
EWG Pankow (S. 20)	Breite Straße 32	13187 Berlin	030/4770062
Wohnungsgen. Wilhelmsruh eG (S. 19)	Franz Schmidt Str. 22	13125 Berlin	030/4770002
Zahnarzt im Bericht	Tranz Gorilliat Gti. 22	10 120 Dellill	0 00/ 7 00 44 97 4
ZAHNOVO Dr. Wegner (S. 28)	Walter Friedrich Straße 12	13125 Berlin	0 30/9 49 04 0
Zeitung	vvaller i neurion Strabe 12	10 120 Dellill	0 30/ 5 45 04 0
	Erona Cohmidt Straßa 0.10	10105 Porlin	020/041540
Redaktion Bucher Bote	Franz Schmidt Straße 8-10	13125 Berlin	030/941542

### Ihre Firma nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an. Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf. Tel. 030/69 20 21 05 • Fax 030/69 20 21 05 • E-Mail: redaktion@augusta-presse.de









#### Service rund um die Gesundheit direkt am Helios-Klinikum

# Die vielseitige Troll-Apotheke

Ter beim Arzt war, möchte sein verordnetes Medikament möglichst unkompliziert und schnell bekommen. Darauf ist das Team der Troll-Apotheke eingestellt. Sie befindet sich gleich neben dem Haupteingang vom Helios-Klinikum. Die Apotheke von Klaus-Dieter Repke ist durchgehend geöffnet, damit die sehr vielfältigen Verordnungen aus Klinikum und Poliklinik sowie der niedergelassenen Ärzte von Berlin-Buch schnell ausgeführt werden können.

#### Großes Warenlager

Die meisten Medikamente sind dank eines großen Warenlagers sofort verfügbar oder umgehend lieferbar. Klaus-Dieter Repke setzt seinen Schwerpunkt auf Heilmittel.

Er empfiehlt nur das, was er selbst nehmen würde.

#### Kompetentes Team

Ein großer Vorteil der Apotheke ist, dass hier ein engagiertes kontinuierlich weitergebildetes Team mit langer Erfahrung für die eingehende persönliche Beratung bereit steht. Die freundliche und fachkundige Information hilft, für gesundheitliche Probleme optimale pharmazeutische Möglichkeiten zu ermitteln.

#### **Vielseitiger Service**

Eine große Besonderheit ist, dass die Troll-Apotheke selbst Rezepturen herstellt. So entstehen Cremes, Kapseln, Zäpfchen und sogar Infusionslösungen nach exakter Vorgabe der behandelnden Ärzte und Heilpraktiker.

Weiterhin gibt es ein breites Sortiment an homöopathischen Präparaten.

Zum Service gehören Blutdruck- und Blutzuckermessung sowie Verleih von Babywaagen und elektrischen Milchpumpen. Zudem finden sich hier Hilfsmittel für die Alten- und Krankenpflege. Inkontinenzberatung, Anpassen von Kompressionsstrümpfen und medizinischen Bandagen sind eine weitere Besonderheit.

Darüber hinaus hält die Apotheke Sanitätsprodukte, apothekenexklusive Kosmetik und Tierarzneimittel vor. Auf Wunsch kann die Hausund Reiseapotheke überprüft werden.

Wer nicht selbst kommen kann, wird durch den hauseigenen Botendienst beliefert.

Troll-Apotheke im Klinikum Buch (direkt neben Haupteingang) Schwanebecker Chaussee 50 13125 Berlin Tel. 030/9 41 09 30 www.trollapotheke.de Mo., Di. & Do. 7.30-19 Uhr Mi. & Fr. 7.30-18.30 Uhr

Sa. 9-12 Uhr